

ZAHNARZTSTUHL Liegestuhl
GEBRAUCHSANWEISUNG

Sehr geehrte Kunden

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Diese Broschüre erläutert die Verwendung des ZAHNARZTSTUHL (Liegestuhls). Lesen Sie vor der Verwendung des ZAHNARZTSTUHL (Liegestuhls) sorgfältig die Bedienungsanleitung und verwenden Sie das Produkt stets ordnungsgemäß. Wenn Sie das Produkt verwenden, ohne diese Anleitung gelesen zu haben, kann dies zu einem Unfall führen.

Dieses Dokument beschreibt alle Themen zum Zahnarztstuhl. Es kann daher Komponenten abdecken, die in dem von Ihnen erworbenen Produkt nicht enthalten sind.

Diese Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

01.09.2024 (2. Auflage)	
REF	1E07X9B0

Sehr geehrte Kunden

1 Allgemeine Informationen

- 1-1 Verwendungszweck des Produktes
- 1-2 Einhaltung von Vorschriften und Verordnungen
- 1-3 Konformitätserklärung
- 1-4 Entsorgung des Geräts
- 1-5 Empfehlung an den Benutzer
- 1-6 Symbole
- 1-7 Technische Beschreibung

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

- 2-1 Auslegung der Risikostufe
- 2-2 Sicherheitsvorkehrungen
 - 2-2-1 Bei der Verwendung des Produktes zu beachtende Punkte
- 2-3 EMV-Informationen
- 2-4 An das Produkt anschließbare Geräte

3 Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- 3-1 Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb
- 3-2 Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des Kunstleders

4 Spezifikationen und Bedienung

- 4-1 CLESTA-II-STUHL (EURUS-TYP)/CELEB-STUHL (EURUS-TYP)
 - 4-1-1 Spezifikationen
 - 4-1-2 Abmessungen
 - 4-1-3 Bezeichnung der einzelnen Teile
 - 4-1-3-1 Stuhl
 - 4-1-3-2 Kopfstütze
 - 4-1-3-3 Anschlusseinheit
 - 4-1-4 Betrieb
 - 4-1-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung
 - 4-1-4-2 Nach der Verwendung
 - 4-1-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)
 - 4-1-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungposition bewegen (automatischer Betrieb)
 - 4-1-4-5 Bedienung der Kopfstütze (manueller Typ)
 - 4-1-4-6 Drehen der Armlehne
 - 4-1-4-7 Abbruchfunktion

- 4-1-4-8 Stuhlverriegelungsfunktion
 - 4-1-4-9 Einstellung der Behandlungs- und Einstiegs-/Ausstiegspositionen
 - 4-1-4-10 Einstellung der Mundspülposition
- 4-2 CLESTA-II-STUHL/CELEB-STUHL
 - 4-2-1 Spezifikationen
 - 4-2-2 Abmessungen
 - 4-2-3 Bezeichnung der einzelnen Teile
 - 4-2-4 Betrieb
 - 4-2-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung
 - 4-2-4-2 Nach der Verwendung
 - 4-2-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)
 - 4-2-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungsposition bewegen (automatischer Betrieb)
 - 4-2-4-5 Kopfstütze
 - 4-2-4-6 Doppelgelenk-Kopfstütze (optional)
 - 4-2-4-7 Drehen der Armlehne
 - 4-2-4-8 Abbruchfunktion
 - 4-2-4-9 Sicherheitssperre
 - 4-2-4-10 Einstellung der Position des automatischen Modus
- 4-3 CLESTA-eIII-STUHL
 - 4-3-1 Spezifikationen
 - 4-3-2 Abmessungen
 - 4-3-3 Bezeichnung der einzelnen Teile
 - 4-3-4 Betrieb
 - 4-3-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung
 - 4-3-4-2 Nach der Verwendung
 - 4-3-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)
 - 4-3-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungsposition bewegen (automatischer Betrieb)
 - 4-3-4-5 Kopfstütze
 - 4-3-4-6 Doppelgelenk-Kopfstütze (optional)
 - 4-3-4-7 Drehen der Armlehne
 - 4-3-4-8 Abbruchfunktion
 - 4-3-4-9 Sicherheitssperre
 - 4-3-4-10 Einstellung der Position des automatischen Modus
- 4-4 PROGRES
 - 4-4-1 Spezifikationen
 - 4-4-2 Abmessungen
 - 4-4-3 Bezeichnung der einzelnen Teile
 - 4-4-4 Betrieb
 - 4-4-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung
 - 4-4-4-2 Nach der Verwendung
 - 4-4-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)
 - 4-4-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungsposition bewegen (automatischer Betrieb)

- 4-4-4-5 Kopfstütze
- 4-4-4-6 Drehung des Stuhls
- 4-4-4-7 Abbruchfunktion
- 4-4-4-8 Sicherheitssperre
- 4-4-4-9 Einstellung der Position des automatischen Modus

5 Wartung und Reinigung durch die zahnärztlichen Mitarbeiter

- 5-1 Äußeres
 - 5-1-1 Reinigung und Desinfektion der Oberflächen
- 5-2 Kunstleder
- 5-3 Wartung und Überprüfung
 - 5-3-1 Hinweise zur täglichen Wartung und Überprüfung (durch den Benutzer)
 - 5-3-2 Hinweise für die regelmäßige Überprüfung
- 5-4 Lagerungsmethode

6 Wartung durch Kundendiensttechniker

- 6-1 Kundendienst
- 6-2 Lebensdauer
- 6-3 Aufbewahrungsfrist für die Ersatzteile

7 Fehlerbehebung

- 7-1 Fehlerbehebung

8 Zubehör und Verbrauchsmaterialien

- 8-1 Zubehör
- 8-2 Verbrauchsmaterialien

1-1 Verwendungszweck des Produktes

Dieses Produkt ist ein aktives Medizinprodukt, das ausschließlich für die Diagnosen, Behandlungen und entsprechenden Verfahren in der Zahnmedizin vorgesehen ist.

Das Produkt darf nur von qualifizierten Zahnärzten oder zahnärztlichen Mitarbeitern unter der Aufsicht des Zahnarztes bedient oder gehandhabt werden.

Diese Zahnärzte oder zahnärztlichen Mitarbeiter haben die Patienten anzuweisen und/oder zu unterstützen, sich dem Produkt zu nähern und es zu verlassen.

Die Patienten dürfen das Produkt nicht bedienen oder handhaben, es sei denn, er/sie wurde dazu aufgefordert.

1-2 Einhaltung von Vorschriften und Verordnungen

Dieses Produkt entspricht der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745 und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

1-3 Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das nachfolgend aufgeführte Produkt den wesentlichen Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745 und RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, Kategorie 8 des Anhangs I entspricht.

Produkt : ZAHNARZTSTUHL (KLASSE I)
Model : CLESTA- II -STUHL/CELEB-STUHL
CLESTA-eIII -STUHL
PROGRES

Die „KLASSE I “ ist durch die Regel 13 des Anhangs VIII der Medizinprodukteverordnung definiert.

Das Produkt wurde so konstruiert und hergestellt, dass es sich in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung aufgeführten europäischen Normen befindet.

























1–4 Entsorgung des Geräts

Wenn Sie dieses Produkt und die ausgetauschten Teile entsorgen möchten, ergreifen Sie sorgfältig die Maßnahmen zur Infektionsbekämpfung, achten Sie auf physische Gefahren, die beispielsweise von scharfen Gegenständen ausgehen, und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften (einschließlich der örtlichen Vorschriften). In der EU gilt für dieses Produkt die EU-Verordnung 2012/19/EU (Verordnung über Elektro- und Elektronik-Altgeräte [WEEE-Verordnung]). Ein umweltbewusstes Recycling/eine umweltgerechte Entsorgung ist nach dieser Verordnung vorgeschrieben.

1–5 Empfehlung an den Benutzer

Hinweis an den Benutzer und/oder Patienten, dass jede schwerwiegende Störung, die im Zusammenhang mit dem Gerät auftritt, an den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedslandes zu melden ist, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist.

1-6 Symbole

	Joystick-Schalter für den manuellen Betrieb		Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb
	Allgemeine Vorsichtsmaßnahme, nicht näher angegeben		Allgemeine Warnung, nicht näher angegeben
	Allgemein untersagte Handlungsweise		Die Demontage, Reparatur oder Abänderung ist untersagt
	Anweisungen für die vorgeschriebenen Handlungsweisen im Allgemeinen		Die Gebrauchsanweisung befolgen
	Anwendungsteile des Typs B, die nur die Körperoberfläche des Patienten berühren		Wechselstrom
	Herstellungsdatum und -land		Katalognummer
	Name und Adresse des Herstellers		Seriennummer
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten		Autorisierter europäischer Vertreter
	Entspricht der Medizinprodukterichtlinie (EU) 2017/745, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU		Letzte Position des Stuhls
	Schalter (EIN)		Schalter (AUS)
	Automatische Rückkehr des Stuhls		Stuhlvoreinstellung1
	Stuhlvoreinstellung2		Stuhl anheben

1 Allgemeine Informationen

	Rückenlehne zurückfahren		Stuhl absenken
	Rückenlehne aufrichten		Schutzerdung
	Funktionserdung		Manuelle Steuerung des Stuhls
	Medizinisches Gerät		Behandlungsstuhl für Patienten
	Nennspannung		Nenneingang
	<ul style="list-style-type: none"> ① Maximale Aktivierungszeit ② Diskontinuierlicher Betrieb ③ Tastverhältnis 		Autorisierter Schweizerischer Vertreter
	Elektronische Gebrauchsanweisung		

1-7 Technische Beschreibung

Im Folgenden sind die unten aufgeführten Dokumente erläutert:

Punkt	Dokument
Installation dieses Produktes	Installationsanweisungen
Verkabelung/Sanitärinstallation	Installationsanweisungen

Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung

2-1 Auslegung der Risikostufe

Achten Sie darauf, dass Sie die Sicherheitsvorkehrungen und Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb sorgfältig gelesen haben und das Produkt ordnungsgemäß verwenden.

Diese Sicherheitsvorkehrungen sind dafür vorgesehen, eine sichere Verwendung des Produktes zu gewährleisten und eine Beschädigung oder Verletzung der Benutzer oder Dritter zu vermeiden.

In Abhängigkeit vom Ausmaß der Beschädigung und Verletzung und vom Grad der Gefahr ist ein Vorfall, der durch die fehlerhafte Verwendung des Produktes entstehen kann, in eine der folgenden Kategorien eingestuft: GEGENANZEIGE, WARNUNG und VORSICHT. Alle diese Kategorien sind für die Sicherheit wichtig. Befolgen Sie stets die aufgeführten Anweisungen.

Wir übernehmen keinerlei Verantwortung für alle Unfälle, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen oder Bedienungsanweisungen entstehen, auch im Fall einer Beschädigung oder Verletzung der Benutzer oder anderer Personen.

In diesem Fall sind die Benutzer oder anderen Personen, die das Produkt verwenden, ohne die Sicherheitsvorkehrungen und Bedienungsanweisungen zu beachten, für alle auftretenden Beschädigungen oder Verletzungen verantwortlich.

Die grafischen Symbole werden nachfolgend ausführlich erläutert. Wenn Sie diese Erläuterung vollständig verstanden haben, lesen Sie den Text. Auslegung der Risikostufe

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

Klassifizierung nach dem Grad der Verletzung oder Beschädigung und der Dringlichkeit

GEGENANZEIGE

Die Verwendung des Produktes unter Missachtung der hier angegebenen Anweisungen führt zu einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder einer schweren Verletzung führen kann.



WARNUNG

Die unsachgemäße Verwendung des Produktes unter Missachtung der hier angegebenen Anweisungen führt zu einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder einer schweren Verletzung führen kann.



VORSICHT

Die unsachgemäße Verwendung des Produktes unter Missachtung der hier angegebenen Anweisungen führt zu einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder einer schweren Verletzung führen kann.

Die folgenden grafischen Symbole werden verwendet, um Ihre Verantwortlichkeiten für den sicheren Umgang mit dem Produkt zu erläutern:

Grafisches Symbol für eine untersagte Handlungsweise



Allgemein untersagte Handlungsweise



Die Demontage, Reparatur oder Abänderung ist untersagt

Grafisches Symbol für vorgeschriebene Anweisungen



Allgemein vorgeschriebene Handlungsweise

2-2 Sicherheitsvorkehrungen

GEGENANZEIGE

Installation und Umsetzung
des Produktes



Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

Installieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Quellen elektromagnetischer Strahlung, wie zum Beispiel Kommunikationseinrichtungen oder Fahrstühlen. Durch die Anwesenheit störender elektromagnetischer Wellen kann ein Fehlfunktion dieses Produktes auftreten.

Verwendung und Wartung
des Produktes



Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosiven Umgebung (z. B. in der Nähe von entzündlichen Gasen).

Die unsachgemäße Verwendung in einer solchen Umgebung kann zu einer Verletzung oder einem Feuer führen.

Seien Sie bei der Anwesenheit elektromagnetischer Wellen vorsichtig.

Verwenden Sie keine Geräte, die elektromagnetische Wellen erzeugen, wie zum Beispiel Mobiltelefone, in der Nähe dieses Produktes. Das kann zu einer Fehlfunktion dieses Produktes führen.

Schalten Sie stets den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus, wenn Sie hochfrequente chirurgische Geräte verwenden.

Schalten Sie stets den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus, wenn Sie hochfrequente chirurgische Geräte verwenden, da die vom hochfrequenten chirurgischen Gerät erzeugte Störung zu einer Fehlfunktion dieses Produktes führen kann.



Zerlegen, reparieren oder ändern Sie das Produkt nicht ab.

Niemand anderes als Ihr autorisierter Belmont-Händler vor Ort darf dieses Produkt zerlegen oder reparieren. Dies kann zu einem Unfall, einer Fehlfunktion, einem Stromschlag oder Feuer führen. Ändern Sie das Produkt niemals ab, da dies sehr gefährlich ist.

Installation und Umsetzung des Produktes



WARNUNG

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

Bitte Sie Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort um die Installation des Produktes.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt auf einem festen und ebenen Untergrund aufgestellt wird.

Wenn Sie das Gerät auf einem unebenen Untergrund aufstellen, kann es umfallen.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sicher geerdet ist. (Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann erden.)

Eine fehlerhafte Erdung oder elektrisch undichte Stelle kann zu einem Stromschlag führen.

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an eine Versorgungsleitung mit Schutzerdung angeschlossen werden.

Dieses Gerät darf nur an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen werden.

Verwendung und Wartung des Produktes



Halten Sie die beweglichen Teile des Produktes von den Händen, Fingern und Körpern der Patienten und Benutzer fern. Die Hände, Finger oder Körper können sich im Produkt „verfangen“, was zu einer Verletzung führt.

Der Patient darf nicht auf seinem/Bauch liegen, im Kniesitz sitzen (mit seinem/Gesäß auf seinen/Fersen) oder mit einem Kind in seinen/Armen auf dem Produkt sitzen.

Der Stuhl kann sich unerwartet bewegen und eine Verletzung verursachen.

Der Patient darf sich nicht auf den Rand des Sitzes setzen.

Der Stuhl kann umfallen oder sich unerwartet bewegen, was zu einer Verletzung oder Beschädigung der Peripheriegeräte führt.

Die Patient darf sich nicht auf eine andere Stelle als die vorgesehene Stelle setzen.

Auf das Produkt darf keine übermäßige Last ausgeübt werden. Der Patient darf sich nicht auf die Kopfstütze, Armlehne oder Rückenlehne setzen.

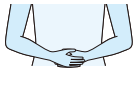
Das kann zu einer Verletzung durch Herunterfallen oder zu einer Beschädigung der Peripheriegeräte führen.

Waschen Sie das Produkt nicht mit Wasser.

Dass kann zu einer Fehlfunktion oder einem Stromschlag führen.

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

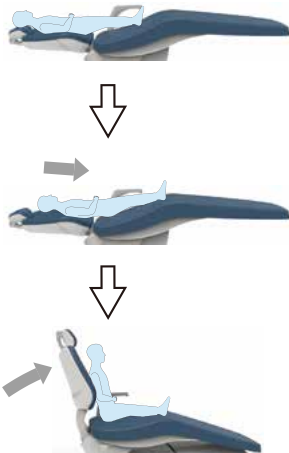
Verwendung und Wartung des Produktes



Der Patient sollte
seine Hände
aufeinanderlegen,



Der Patient sollte
seine Füße
nebeneinander legen



WARNUNG

Entfernen Sie vor der Behandlung die Brille und Accessoires des Patienten (wie zum Beispiel eine Halskette oder Armbänder).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann die Behandlung behindern und zu einem Unfall führen.

Zu beachtende Punkte, wenn ein Patient auf dem Stuhl sitzt

Weisen Sie den Patienten an, sich auf den Stuhl zu setzen, wie in der linken Abbildung aufgezeigt ist, und achten Sie darauf, dass sein/ Körper richtig im Stuhl sitzt.

Achten Sie darauf, dass der Patient eine gute Haltung einnimmt, bevor Sie den Sitz verstellen.

Bei einem kleinen Kind muss sich das Gesäß im Sitz befinden, wenn Sie die Rückenlehne aufrichten.

Achten Sie auf die Patienten und Kinder.

Behalten Sie den Patienten im Auge, wenn Sie dieses Produkt verwenden.

Patienten (vor allem Kinder) können den Steuerschalter oder das System versehentlich berühren, was zu einem Unfall durch eine Fehlfunktion des Produktes führen kann.

Halten Sie Kinder von diesem Produkt fern, außer wenn Sie sie behandeln.

Verwendung und Wartung des Produktes



WARNUNG

Vorsichtsmaßnahmen beim Besteigen und Verlassen des Produktes

Wenn der Patient den Stuhl besteigt oder verlässt, sollte sich der Stuhl stets in der Einstiegs-/Ausstiegsposition befinden, d. h. an der niedrigsten Position mit vollständig aufgerichteter Rückenlehne.

Bevor Sie einen Patienten von einem Rollstuhl auf das Produkt setzen und umgekehrt, achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse (z. B. die Fußsteuerung) in der Nähe des Rollstuhls oder des Betreuers befinden. Der Kontakt der Füße oder der Laufrollen des Rollstuhls mit den Hindernissen (wie zum Beispiel den Fußsteuerungen) kann zu einer Verletzung oder Beschädigung der Peripheriegeräte führen.

Wenn der Patient von einem Rollstuhl auf das Produkt gesetzt wird oder umgekehrt, muss er/sorgfältig beobachtet werden, damit er/nicht hinfällt.

Wenn der Patient wegen eines Stromausfalls oder in einem Notfall das Produkt an einer anderen Stelle als der für das Besteigen und Verlassen des Produktes vorgesehenen Position verlassen muss, muss er/sorgfältig beobachtet werden, damit er/nicht hinfällt.

Vorsichtsmaßnahmen beim Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne

Achten Sie vor dem Zurückfahren der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen der Rückenlehne und dem Sitz eingeklemmt werden.

Achten Sie vor dem Aufrichten der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen der Rückenlehne und der Armlehne eingeklemmt werden.

Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb des Stuhls und automatischen Betrieb

Achten Sie vor und während der Stuhlbedienung besonders auf den Arbeitsbereich (Richtung des Anhebens/Absenkens des Sitzes und Richtung des Zurückfahrens/Aufrichtens der Rückenlehne) und achten Sie darauf, dass der Stuhl nicht in Kontakt mit irgendwelchen Körperteilen, Händen, Füßen oder Gegenständen gerät.

Vergewissern Sie sich vor der Bedienung des Stuhls, dass der Patient in der richtigen Position sitzt und beobachten Sie ihn/, wenn Sie den Stuhl verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung der Kopfstütze (manuell)

Achten Sie bei der Bedienung der Kopfstütze darauf, dass sich Ihre Hände, Finger oder Haare nicht im Steuerhebel verfangen oder zwischen der Kopfstütze und Rückenlehne eingeklemmt werden.

Achten Sie besonders auf einen Patienten, der einen Herzschrittmacher oder Defibrillator implantiert hat.

Wenn etwas Ungewöhnliches auftritt, schalten Sie sofort den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus und beenden Sie die Verwendung des Produktes.

Das Produkt kann die Funktion des Herzschrittmachers oder Defibrillators beeinflussen und einen Unfall verursachen.

WARNUNG

Verwendung und Wartung des Produktes



Verbot der Verwendung dieses Geräts neben oder auf anderen elektronischen Geräten

Die Verwendung dieses Geräts neben oder auf einem anderen Gerät ist zu vermeiden, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann. Wenn eine solche Verwendung unerlässlich ist, sind dieses Gerät und das andere Gerät zu beobachten, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

Verbot des Anbringens tragbarer Hochfrequenzkommunikationsgeräte neben diesem Produkt

Tragbare Hochfrequenzkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie zum Beispiel der Antennenkabel und externen Antennen) dürfen nicht näher als 30 cm von jedem Teil des CLESTA-II-STUHLS (EURUS-TYP)/CELEB-STUHLS (EURUS-TYP)/CLESTA-II-STUHLS/CELEB-STUHLS/CLESTA-eIII-STUHLS/PROGRES einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistungsfähigkeit dieses Geräts kommen.

Wischen Sie sofort verschüttetes Wasser oder auf den Boden ausgelaufene Flüssigkeit auf.

Eine verringerte Tragfähigkeit des Bodens kann dazu führen, dass das Gerät umfallen kann, was zu einer Verletzung oder Beschädigung der Peripheriegeräte führt.

Reinigen Sie das Produkt sorgfältig.

Eine schlechte Reinigung kann zum Wachstum von Bakterien führen und eine Gesundheitsgefahr darstellen.

Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Wartung.

Die Verwendung des Produktes ohne Wartung kann zu einer Verletzung oder Beschädigung der Peripheriegeräte führen.

Stellen Sie die Verwendung des Produktes ein, wenn es defekt ist.

Stellen Sie im Fall eines defekten Produktes sofort die Verwendung ein und schalten Sie den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus. Bitten Sie dann Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort um die Reparatur des Produktes.

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

Schalten Sie während der Reinigung den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Stromschlag oder einem Kurzschluss mit Brandfolge führen. Das Produkt kann sich außerdem unerwartet bewegen und eine Verletzung verursachen.

Bei einem Stromausfall zu ergreifende Maßnahmen

Schalten Sie den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus, um eine Fehlfunktion des Produktes nach der Wiederherstellung der Stromversorgung zu vermeiden.

Schalten Sie stets den Schutzschalter für die Geräte aus, wenn Sie das Produkt für einen langen Zeitraum nicht verwenden.

Stellen Sie sicher, dass der Schutzschalter für die Geräte in einer Klinik ausgeschaltet ist, wenn das Produkt aus Gründen wie zum Beispiel Schließungszeit oder Urlaub längere Zeit nicht verwendet wird. Wenn Sie den Schutzschalter nicht ausgeschaltet haben, kann durch den wegen Verschlechterung der Isolierung austretenden Strom ein Feuer entstehen.

VORSICHT

Verwendung und Wartung
des Produktes



Lassen Sie nicht zu, dass sich eine Person, die die Gewichtsbeschränkungen überschreitet, auf den Sitz setzt.

Der Stuhl kann umfallen oder eine Fehlfunktion kann auftreten.
[Referenz] Gewichtsbeschränkung

Behandeln Sie das Produkt sorgsam.

Sonst kann es zu einer Beschädigung der Abdeckung oder einer Fehlfunktion kommen.



Stellen Sie sicher, dass alle Teile normal funktionieren und Sie keine Abweichungen erkannt haben, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

Überprüfen Sie das Produkt stets auf lose Bauteile, Spiel, Neigung, Schwingungen, Geräusche, ungewöhnliche Temperatur oder schlechte Gerüche.

Wenn Sie das Gefühl haben, dass etwas nicht in Ordnung ist, beenden Sie sofort die Verwendung des Produktes und schalten Sie den Hauptschalter aus. Wenden Sie sich dann an Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.

Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen haben, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

Betätigen Sie die Schalter stets mit der Hand.

Betätigen Sie die Schalter stets mit der Hand, außer der Fußsteuerung, die mit dem Fuß betätigt wird, und den Joystick-Schaltern. Wenn Sie die Schalter nicht mit der Hand betätigen, kann dies zu einer Beschädigung oder Fehlfunktion führen.

Betätigen Sie die Schalter vorsichtig, um eine Fehlfunktion zu vermeiden.

Der Bediener hat sorgfältig auf die Menschen in der Nähe des Produktes zu achten und die Bedienung anzukündigen, um Fehler zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Drehung der Armlehne

Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse rings um die Armlehne befinden und die Finger nicht in der Armlehne eingeklemmt werden.

Bedienen Sie den Stuhl nicht, wenn die Armlehne nach außen gedreht ist. Setzen Sie die Armlehne in ihre ursprüngliche Position zurück, bevor Sie den Stuhl bedienen.

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

Wischen Sie alle am Produkt anhaftenden Arzneimittellösungen oder das am Produkt anhaftende Wasser sofort ab.

Die am Produkt anhaftenden Arzneimittellösungen oder das am Produkt anhaftende Wasser können zu einer Fehlfunktion oder elektrisch undichten Stelle führen. Wenn Arzneimittellösungen oder Wasser am Produkt anhaften, schalten Sie sofort den Hauptschalter aus und wischen Sie sie mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Schalten Sie den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) zum Feierabend oder in einer Pause aus.

Eine Fehlfunktion durch den Kontakt mit dem Produkt führt zu einer Beschädigung oder Verletzung.

2-2-1 Bei der Verwendung des Produktes zu beachtende Punkte

Bedeutung des Symbols

- Zu beachtender Punkt
(Stellen, die zu beachten sind, einschließlich der beweglichen Teile, drehbaren Teile und abnehmbaren Teile)
- ▷ Zu beachtender Punkt, wo ein Not-Aus-Mechanismus vorhanden ist

Bedeutungen der zu beachtenden Punkte



- ① Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Gegenstände von der Armlehne eingeklemmt werden (wenn sie sich dreht). Bedienen Sie den Stuhl nicht, wenn die Armlehne nach außen gedreht ist.
- ② Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Gegenstände von der Armlehne eingeklemmt werden (wenn der Stuhl abgesenkt wird). Bringen Sie keine Körperteile oder Gegenstände an der Armlehnenhalterung an, wenn der Stuhl abgesenkt wird.
- ③ Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Gegenstände in den beweglichen Teilen der Rückenlehne eingeklemmt werden. Klemmen Sie Ihre Hände oder Füße nicht zwischen die Rückenlehne und den Sitz.
- ④ Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Gegenstände von der Unterseite des Sitzes eingeklemmt werden. Legen Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Unterseite des Sitzes.

2 Sicherheitstechnische Betrachtung



- ⑤ Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Gegenstände in der Abdeckung des hinteren Gelenks eingeklemmt werden. Legen Sie keine Körperteile oder Gegenstände zwischen die Abdeckung des hinteren Gelenks und die Bodenplatte.
- ⑥ Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Gegenstände im beweglichen Teil der Kopfstütze eingeklemmt werden. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger und Haare nicht im beweglichen Teil der Kopfstütze eingeklemmt werden.
- ⑦ Achten Sie darauf, den Kontakt mit der Rückenlehne zu vermeiden. Achten Sie vor der Bedienung der Rückenlehne darauf, dass sich keine Hindernisse in der Nähe der Rückenlehne befinden.



WARNUNG

Legen Sie keine Körperteile oder Gegenstände in die Nähe der beweglichen Teile, wenn Sie den Stuhl bedienen. Dies kann eine Verletzung verursachen.

2-3 EMV-Informationen

Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie EN60601-1-2:2015.

1. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der EMV und Einhaltung der Begleitdokumente

Das medizinische elektrische Gerät bedingt spezielle Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der EMV und muss entsprechend den in dieser Broschüre zur Verfügung gestellten EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden.

2. Auswirkungen von Hochfrequenzkommunikationsgeräten

Tragbare und mobile Hochfrequenzkommunikationsgeräte können das medizinische elektrische Gerät beeinträchtigen.

3. Umgebung, in der die Installation ausgeschlossen ist

Krankenhäuser mit Ausnahme nahe aktiver HF-CHIRURGIEGERÄTE und des hochfrequenzabgeschirmten Raums eines ME-Systems für die Magnetresonanztomographie, wo die Intensität von EM-Störungen hoch ist.

4. Erklärung zur elektromagnetischen Strahlung

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Strahlung		
Dieses Produkt ist für die Verwendung in der nachfolgend angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer dieses Produktes muss sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Hochfrequenzemissionen CISPR 11	Gruppe 1	Dieses Produkt verwendet die hochfrequente Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine hochfrequenten Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
Hochfrequenzemissionen CISPR 11	Klasse B	Dieses Produkt ist für die Verwendung in allen Umgebungen geeignet, einschließlich häuslicher Umgebungen und solchen, die direkt an das öffentliche Niederstromversorgungsnetz, das Gebäude für häusliche Zwecke versorgt, angeschlossen sind.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Aussendung von Spannungsschwankungen IEC 61000-3-3	Wird eingehalten	



WARNUNG

Die Verwendung dieses Geräts neben oder auf anderen elektronischen Geräten ist zu vermeiden, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann. Wenn eine solche Verwendung unerlässlich ist, sind dieses Gerät und das andere Gerät zu beobachten, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

5. Erklärung der elektromagnetischen Störfestigkeit 1

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Dieses Produkt ist für die Verwendung in der nachfolgend angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer dieses Produktes muss sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel nach IEC 60601	Einhaltungsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material abgedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens bei 30 % liegen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für die Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	±2 kV für die Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Hauptstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannung IEC 61000-4-5	±1 kV Differentialmodus ±2 kV allgemeiner Modus	±1 kV Differentialmodus ±2 kV allgemeiner Modus	Die Qualität der Hauptstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, kurzzeitige Unterbrechungen und Spannungsschwankungen der Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 Zyklen 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT ; 1 Zyklus und 70 % UT ; 25/30 Zyklen bei 0°, einphasig 0 % UT ; 250/300 Zyklen	0 % UT ; 0,5 Zyklen 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT ; 1 Zyklus und 70 % UT ; 25/30 Zyklen bei 0°, einphasig 0 % UT ; 250/300 Zyklen	Die Qualität der Hauptstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer dieses Produktes den Weiterbetrieb während eines Stromausfalls wünscht, empfehlen wir, dieses Produkt an einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie zu betreiben.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Magnetfelder der Netzfrequenz müssen auf Pegeln liegen, die in einer üblichen gewerblichen oder Krankenhausumgebung typisch sind.
Hinweis UT ist die Spannung des Wechselstroms vor der Auftragung des Prüfpegels.			

6. Erklärung der elektromagnetischen Störfestigkeit 2

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Dieses Produkt ist für die Verwendung in der nachfolgend angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer dieses Produktes muss sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel nach IEC 60601	Einhaltungsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Leitungsgeführte hochfrequente Felder IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz - 80 MHz in ISM- und Amateurfunkbändern	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz - 80 MHz in ISM- und Amateurfunkbändern	Warnung: Tragbare Hochfrequenzkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie zum Beispiel der Antennenkabel und externen Antennen) dürfen nicht näher als 30 cm von jedem Teil des CLESTA-II-STUHL (EURUS-TYP)/CELEB-STUHL (EURUS-TYP)/CLESTA-II-STUHL/CELEB-STUHL/CLESTA-eIII-STUHL/PROGRES einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistungsfähigkeit dieses Geräts kommen.
Abgestrahlte Hochfrequenz IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM (1 kHz)	
Nahe dem elektromagnetischen Feld, das durch drahtlose Hochfrequenzkommunikationsgeräte verursacht wird IEC61000-4-3	Siehe die Tabelle auf der nächsten Seite	Siehe die Tabelle auf der nächsten Seite	

7. Wesentliche Leistungsmerkmale

Wenn der Stuhl nicht durch den Steuerschalter bedient wird, führt er keine Bewegungen aus, außer dass der Summer ertönt oder die Anzeige ein-/ausgeschaltet wird.

Wenn der Stuhl die wesentlichen Leistungsmerkmale verliert oder in diesen nachlässt, kann sich der Stuhl unerwartet bewegen, was eine Verletzung des Patienten, des Bedieners oder der Menschen in der Nähe des Patienten oder des Bedieners verursacht.



Tragbare Hochfrequenzkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie zum Beispiel der Antennenkabel und externen Antennen) dürfen nicht näher als 30 cm von jedem Teil des CLESTA-II-STUHL (EURUS-TYP)/CELEB-STUHL (EURUS-TYP)/CLESTA-II-STUHL/CELEB-STUHL/CLESTA-eIII-STUHL/PROGRES einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistungsfähigkeit dieses Geräts kommen.

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

Nahe dem elektromagnetischen Feld, das durch drahtlose Hochfrequenzkommunikationsgeräte verursacht wird

Testfrequenz (MHz)	Modulation	Prüfpegel nach IEC 60601	Konformitätsstufe nach IEC 60601
385	Pulsmodulation ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Frequenzmodulation ± 5 kHz Verschiebung 1 kHz Sinuswelle	28 V/m	27 V/m
710 745 780	Pulsmodulation ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Pulsmodulation ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1720 1845 1970	Pulsmodulation ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2450	Pulsmodulation ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5240 5500 5785	Pulsmodulation ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Hinweis a) Der Träger wird durch eine Rechteckwelle mit einem 50%igen Tastverhältnis moduliert.			

2 Sicherheitstechnische Betrachtung

2-4 An das Produkt anschließbare Geräte

Verwenden Sie dieses Produkt in Kombination mit dem Gerät, das mit einem Kreis gekennzeichnet ist.

TYP	Anschließbare Geräte		
	CLESTA II	CELEB	CLESTA eIII
CLESTA-II-STUHL (EURUS-TYP)	○		
CELEB-STUHL (EURUS-TYP)		○	
CLESTA-II-STUHL	○		
CELEB-STUHL		○	
CLESTA-eIII-STUHL			○
PROGRES			

3 Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

3-1 Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb

Wischen Sie alle am Produkt anhaftenden Arzneimittellösungen sofort ab.

Andernfalls können sie zu einer Verschlechterung oder Verfärbung führen.

Erwärmen Sie dieses Produkt nicht.

Dies kann zu einer Verschlechterung oder Verfärbung führen.

Verfärbung des Kunststoffes

In den äußeren Bestandteilen dieses Produktes werden Kunststoffmaterialien verwendet.

Wir verwenden sorgfältig ausgewählte Materialien, aus Gründen wie zum Beispiel natürlicher Verschlechterung oder Anhaftung von Arzneimittellösungen kann jedoch eine Verfärbung auftreten.

Wischen Sie alle anhaftenden Arzneimittellösungen sofort ab und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um eine möglichst lange Lebensdauer des Produktes zu gewährleisten.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Reinigung der Kunststoffabdeckung

Verwenden Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder Scheuermittel, Verdünnung oder Alkohol auf Erdölbasis (Butanol und Isopropylalkohol) enthalten, da diese Risse verursachen können.

Platzieren Sie keine anderen Gegenstände, sondern nur Personen auf dem Sitz.

Andernfalls kann es zu einer Verformung, Einrissen oder Zersetzung des Kunstleders kommen.

Verwenden Sie dieses Produkt nur für die zahnärztliche Behandlung.

Dieses Produkt ist ein Patientenstuhl, der für die zahnärztliche Behandlung verwendet wird.

Dieses Produkt darf nur von einem Zahnarzt und zahnärztlichen Mitarbeitern verwendet werden.

Gewichtsbeschränkung des Stuhls

Der Stuhl kann langsamer hochfahren, wenn eine Person ungefähr so viel wie die maximale Hebekapazität wiegt.

[Referenz] Gewichtsbeschränkung

Reinigung vor und nach der Verwendung

Reinigen Sie das Produkt stets vor und nach der Verwendung.

Schalten Sie die Stromversorgung vor der Reinigung aus.

3-2 Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des Kunstleders

Anhaftung von Kleidungsfarbstoffen

Um das Kunstleder zu reinigen und zu desinfizieren, wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder Papiertuch ab, das Sie mit dem von Dürr hergestellten FD360 befeuchtet haben, und wischen Sie dann mit einem trockenen Tuch nach.

Der Farbstoff kann von der Kleidung oder den Gürteln in das Kunstleder des Produktes eindringen. Wenn Farbstoff anhaftet, wischen Sie ihn baldmöglichst vorsichtig mit einem weichen Tuch ab, das Sie mit einem etwa 1:10 mit Wasser verdünnten neutralen Reinigungsmittel imprägniert haben, um eine Durchdringung zu vermeiden. Wischen Sie anschließend mit Wasser und dann gründlich mit einem trockenen Tuch nach.

Achten Sie darauf dass Farbstoffe oder andere Mittel durch Kontakt nicht in den Polsterbezug eindringen.

Der Kontakt mit anderen Kunststoffmaterialien, beschichteten Produkten, Lösungsmitteln und Klebestreifen kann Veränderungen des Oberflächenglanzes, Risse, Verformung oder Abrieb verursachen.

Der Farbstoff von Zeitungen oder Druckschriften kann in das Produkt eindringen.

Der Farbstoff von bedruckten Kleidungsstücken wie zum Beispiel T-Shirts oder Jeanskleidung kann in das Kunstleder des Produktes eindringen.

Anhaftendes Waschbenzin, anhaftender Nagellackentferner, Alkohol oder anhaftendes Öl kann zu einer Verfärbung, Auflösung der Oberfläche, Veränderungen des Oberflächenglanzes, Aushärtung, Aufweichung oder Abrieb führen.

Die Verwendung eines Bleichmittels oder eines mit Bleichmittel versetzten Tuches kann eine Glanzveränderung oder Verfärbung hervorrufen.

Wenn Sie das Produkt in der Nähe einer Wärmequelle wie zum Beispiel einer Heizung aufstellen, kann eine Verformung oder Verfärbung verursacht werden.

Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung, indem Sie einen Vorhang verwenden. Die direkte Sonneneinstrahlung kann eine Veränderung der Oberfläche, Schrumpfung, Verfärbung oder ein Ausbleichen verursachen.

Wenn Sie lange Zeit einen schweren Gegenstand auf das Produkt stellen, kann ein Abdruck oder eine Vertiefung auf dem Kunststoff entstehen, der oder die nicht entfernt werden kann.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-1 CLESTA-II-STUHL (EURUS-TYP)/CELEB-STUHL (EURUS-TYP)

4-1-1 Spezifikationen

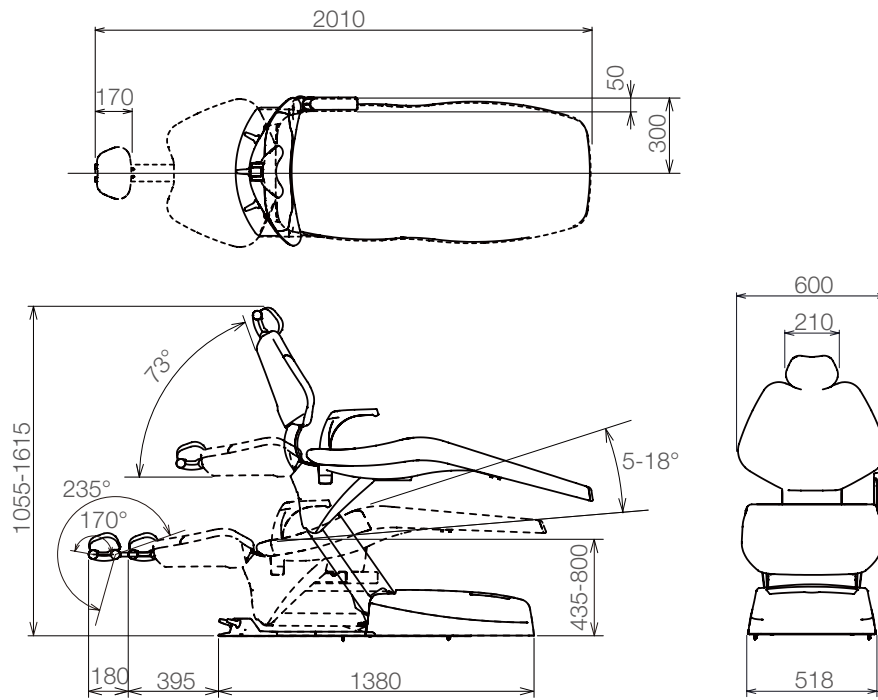
Modell	AC-ERC2-CD* (* steht für einzelne oder mehrere Zeichen oder Ziffern.)
Klassifizierung des Schutzes gegen Stromschlag	Gerät der Schutzklasse I
Klassifizierung nach dem Grad des Schutzes gegen Stromschlag	Anwendungsteile des Typs B (gepolsterte Teile des Stuhls/Armlehne)
Nennspannung	Wechselstrom 230 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2,0/2,0 A
Sicherung	Steuerplatine des Stuhls 1,25 A/250 V (Unterbrechungskapazität: 1500 A/250 V Wechselstrom) Betriebsgeschwindigkeit: Unterbrechung Größe: 5,2 x 20 mm
Betriebsmodus	Diskontinuierlicher Betrieb (Motor) Maximale Betriebsdauer, 3 Minuten TASTVERHÄLTNIS 1:15
Gewicht	145 kg
Anfangshöhe/Hub des Stuhls	435 mm/365 mm
Mechanismus zum Anheben und Absenken des Stuhls	Elektrohydraulisch
Kopfstütze	Manuell
Rückenlehne	Elektrohydraulisch
Sitz	Mit der Rückenlehne verbundener Neigungsmechanismus
Armlehne	Links fest/rechts entfernt Links fest/rechts drehbar Drehwinkel 90°/135°
Gepolsterte Teile	Kunstleder
Steuerschalter	Joystick-Schalter
Verwendungsumgebung	Temperatur 0 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 10 % bis 95 % Luftdruck 700 bis 1060 hPa
Transport-/Lagerungsumgebung	Temperatur -20 °C bis 70 °C Luftfeuchtigkeit 10 % bis 95 % Luftdruck 700 bis 1060 hPa
Gewichtsbeschränkung	200 kg
Anpassung an eine Umgebung mit einem hohen Sauerstoffgehalt	Das Produkt ist nicht für die Verwendung in einer Umgebung mit einem hohen Sauerstoffgehalt geeignet.

Die Angaben für die Kapazität der Stromversorgung finden Sie auf dem Typenschild.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-1-2 Abmessungen

Maßzeichnung (die Standardwerte sind angegeben)



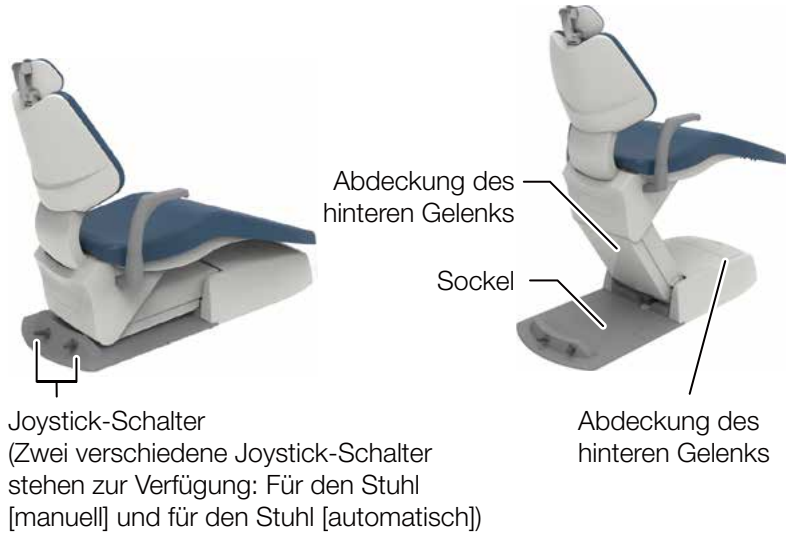
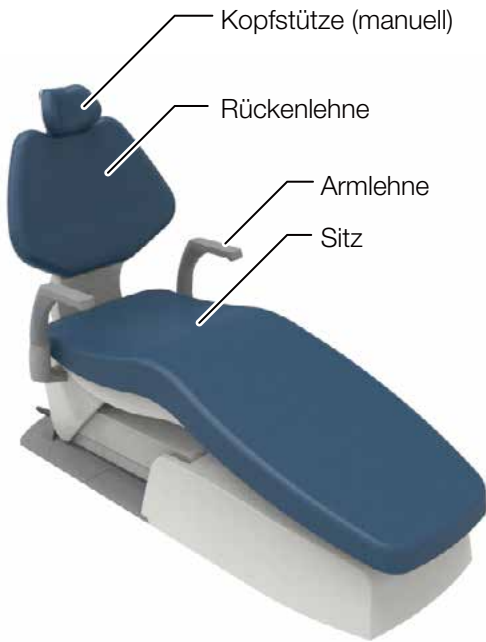
Einheit: mm

Toleranz in den Abmessungen: $\pm 10\%$

4 Spezifikationen und Bedienung

4-1-3 Bezeichnung der einzelnen Teile

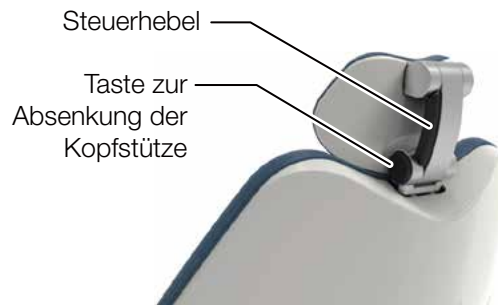
4-1-3-1 Stuhl



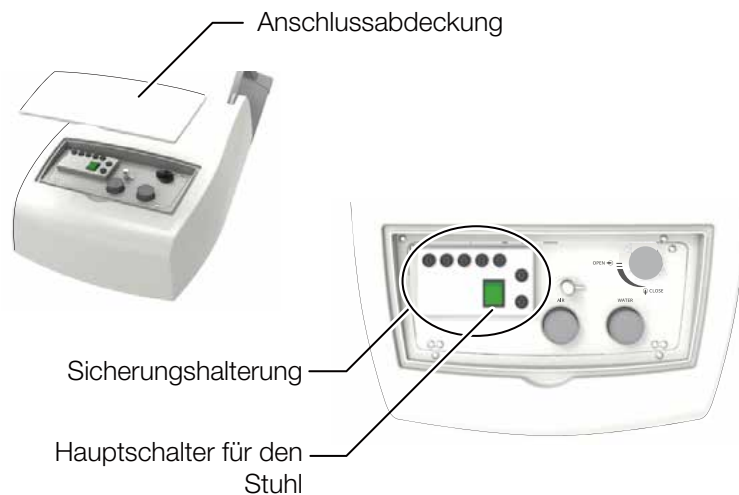
Die Position oder Verfügbarkeit des Joystick-Schalters kann sich in Abhängigkeit von der ausgewählten Spezifikation unterscheiden.

4-1-3-2 Kopfstütze

Kopfstütze (manuell)



4-1-3-3 Anschlusseinheit



4 Spezifikationen und Bedienung

4-1-4 Betrieb

4-1-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls ein



VORSICHT

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-1-4-2 Nach der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls aus



 **VORSICHT**

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-1-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)



Joystick-Schalter für den manuellen Betrieb

Joystick-Schalter		Betrieb
Richtung des Drückens	Anzeige auf dem Aufkleber	

*Der Stuhl wird bedient, indem der Joystick-Schalter nach unten gedrückt oder der Schalter gedrückt wird.

WARNUNG

Achten Sie vor dem Anheben/Absenken des Stuhls darauf, dass der Stuhl nicht in Kontakt mit irgendwelchen Körperteilen, den Händen, Füßen oder irgendwelchen Gegenständen gerät.

Achten Sie vor dem Zurückfahren der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und den Sitz geraten.

Achten Sie vor dem Aufrichten der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und die Armlehne geraten.

[Referenz] Vorsichtsmaßnahmen, wenn ein Patient Platz genommen hat

4 Spezifikationen und Bedienung

4-1-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungsposition bewegen (automatischer Betrieb)



Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb

Joystick-Schalter		Betrieb
Richtung des Drückens	Anzeige auf dem Aufkleber	
		„Behandlungsposition 1“.
		„Behandlungsposition 2“.
		„Einstiegs-/Ausstiegsposition“.
		„Mundspülposition“.
		„Vorherige Position“.

Halten Sie die Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb nicht länger als fünf Sekunden gedrückt. Wenn Sie ihn fünf Sekunden lang gedrückt gehalten haben, ist ein Summton zu hören und die aktuelle Stuhlposition wird als Voreinstellungsposition gespeichert.
[Referenz] Einstellung des automatischen Betriebs

WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor der Bewegung des Stuhls, dass keine menschlichen Körperteile, Gliedmaßen oder Hindernisse den Stuhl behindern.

4-1-4-5 Bedienung der Kopfstütze (manueller Typ)

Einstellung der Kopfstütze

Die flexible Kopfstütze sorgt für die optimale Neigung des Kopfes des Patienten für die Behandlung im Ober-/Unterkiefer. Sie können ebenfalls die Kopfstütze entsprechend der Körpergröße des Patienten manuell nach oben/unten verschieben.

Einstellung des Winkels der Kopfstütze



Nach-oben/unten-Einstellung der Kopfstütze



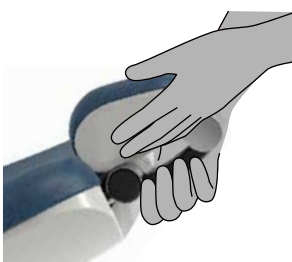
Belasten Sie die Kopfstütze nicht übermäßig oder wirken Sie nicht übermäßig auf sie ein, während sie ausgefahren ist. Schlagen Sie nicht von oben auf die Kopfstütze. Andernfalls kann eine Fehlfunktion verursacht werden.

WARNUNG

Wenn Sie den Stuhl mit zurückgelehnter Rückenlehne und ausgefahrener Kopfstütze bewegen möchten, achten Sie darauf, dass kein Gegenstand dies behindert oder in Kontakt mit dem Stuhl gerät. Dies kann zu einer Beschädigung oder Verletzung führen.

Achten Sie bei der Bedienung der Kopfstütze darauf, dass sich die Hände und Finger des Bedieners nicht im Steuerhebel verfangen oder zwischen der Kopfstütze und Rückenlehne eingeklemmt werden.

Wenn Sie den Winkel der Kopfstütze einstellen oder diese nach oben oder unten bewegen, halten Sie stets die Kopfstütze mit der Hand fest und stützen Sie den Kopf des Patienten. Andernfalls kann ein Unfall oder eine Verletzung auftreten.



4-1-4-6 Drehen der Armlehne

Wenn die Armlehne den Einstieg/Ausstieg oder die Diagnose behindert, kann sie nach außen gedreht werden. Nur der rechte Armlehne kann gedreht werden.



VORSICHT

Vergewissern Sie sich beim Drehen der Armlehne, dass diese nicht behindert wird. Der Bediener muss darauf achten, dass seine Hände oder Finger nicht eingeklemmt werden.

Bewegen Sie den Stuhl nicht, während die Armlehne nach außen gedreht wurde. Drehen Sie die Armlehne in die Normalposition zurück, bevor Sie den Stuhl bewegen.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-1-4-7 Abbruchfunktion




Joystick-Schalter

Um die Bewegung des Stuhls anzuhalten, die durch einen Schalter des automatischen Betriebs gestartet wurde (Voreinstellungsschalter, Schalter zur automatischen Rückkehr, Schalter der letzten Position oder Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb), führen Sie einen der folgenden Vorgänge aus.

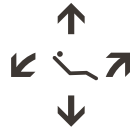
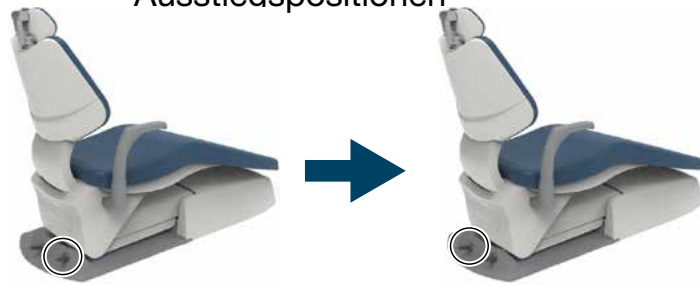
Betätigen Sie einen der (mit gekennzeichneten) Joystick-Schalter.

4-1-4-8 Stuhlverriegelungsfunktion

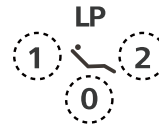
Wenn die Verriegelungsfunktion aktiviert ist, wird die Bewegung des Stuhls gestoppt. Die Funktionen, die gesperrt werden, und die Entriegelungsschritte sind wie folgt.

Bedingung	Entriegelung
Während der Bewegung des Stuhls wirkt eine Kraft auf die Abdeckung des hinteren Gelenks in der angegebenen Pfeilrichtung ein.	Entfernen Sie das Hindernis, das das Not-Aus ausgelöst hat, überprüfen Sie die Sicherheit und bedienen Sie den Stuhl.
	<p data-bbox="1023 1193 1299 1227">Gesperrte Funktionen</p> <p data-bbox="807 1249 1474 1317">Automatischer Betrieb des Stuhls, manueller Betrieb (Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne)</p>

4-1-4-9 Einstellung der Behandlungs- und Einstiegs-/Ausstiegspositionen

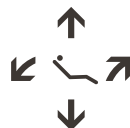


Die Behandlungsposition mit dem manuellen Schalter des Stuhls einstellen



5 Sekunden lang gedrückt halten.
1, 2: Voreinstellungposition des Stuhls
0: Automatische Rückkehrposition

4-1-4-10 Einstellung der Mundspülposition



Den Stuhl mit dem manuellen Schalter des Stuhls in die Mundspülposition bewegen



5 Sekunden lang gedrückt halten.
LP: Letzte Position

4-2 CLESTA-II-STUHL/CELEB-STUHL

4-2-1 Spezifikationen

Modell	AC-CL2-C230* AC-CL2-230* (* steht für einzelne oder mehrere Zeichen oder Ziffern.)
Anfangshöhe des Sitzes	410 mm
Hub der Sitzanhebung	380 mm
Bewegung der Rückenlehne	0° ~ 80° über der Waagerechten
Klassifizierung des Schutzes gegen Stromschlag	Gerät der Schutzklasse I
Neigungsmechanismus	Mit der Rückenlehne synchronisierte Neigung (5° ~ 11° über der Waagerechten)
Automatische Bewegungen	2 Voreinstellungen, 1 Speicher der letzten Position und 1 automatische Rückkehr
Steuerspannung	Gleichstrom 12 V
Nennspannung	Wechselstrom 230 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2,0/2,0 A
Sicherung	5 A/250 V (Nennstrom: 50 A bei 250 V Wechselstrom) Größe der Schnellsicherung 5,0 x 20 mm
Gewicht	115 kg
Gewichtsbeschränkung	150 kg
Klasse des Fußschalters	IPX1 (anwendbarer Standard IEC60529)
Anwendungsteile	Typ B Anwendungsteil: Sitz des Stuhls
Betriebsmodus	Diskontinuierlicher Betrieb Dauer der maximalen Betriebszeit: 3 min, Tastverhältnis 1:5

Die Angaben für die Kapazität der Stromversorgung finden Sie auf dem Typenschild.

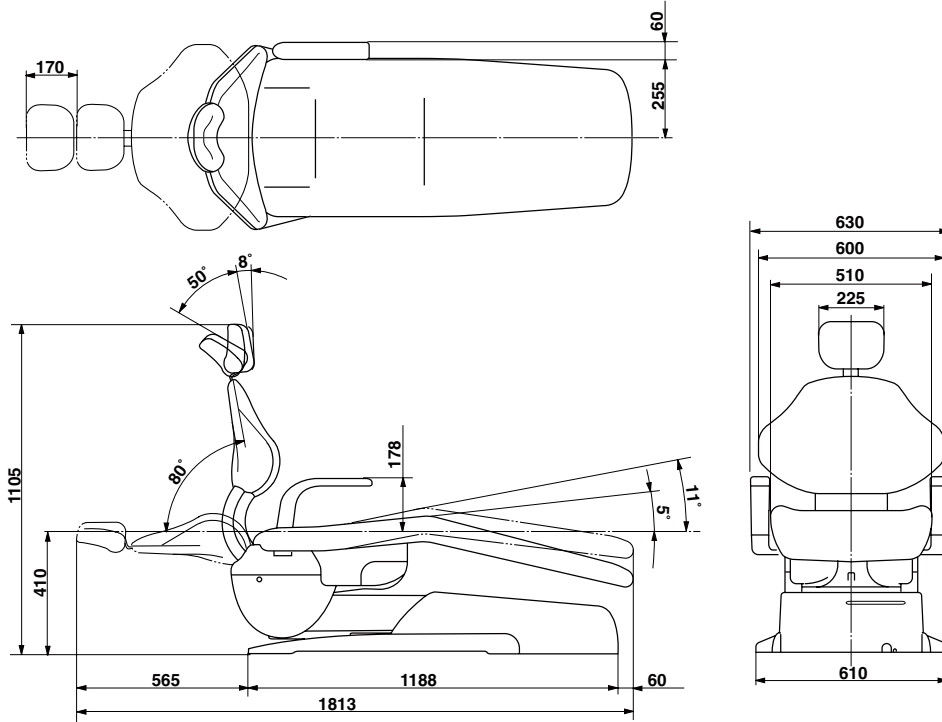
4 Spezifikationen und Bedienung

4-2-2 Abmessungen

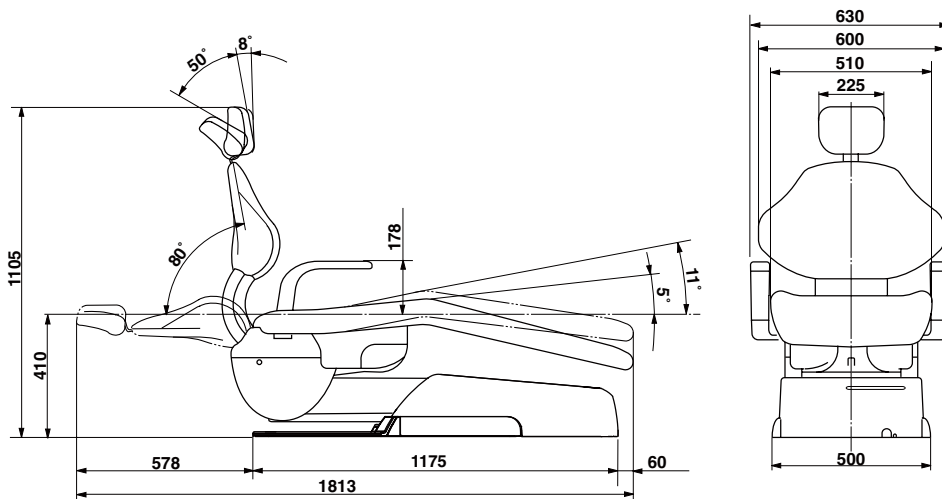
[Standardsockel]

Einheit: mm

Toleranz in den Abmessungen: $\pm 10\%$



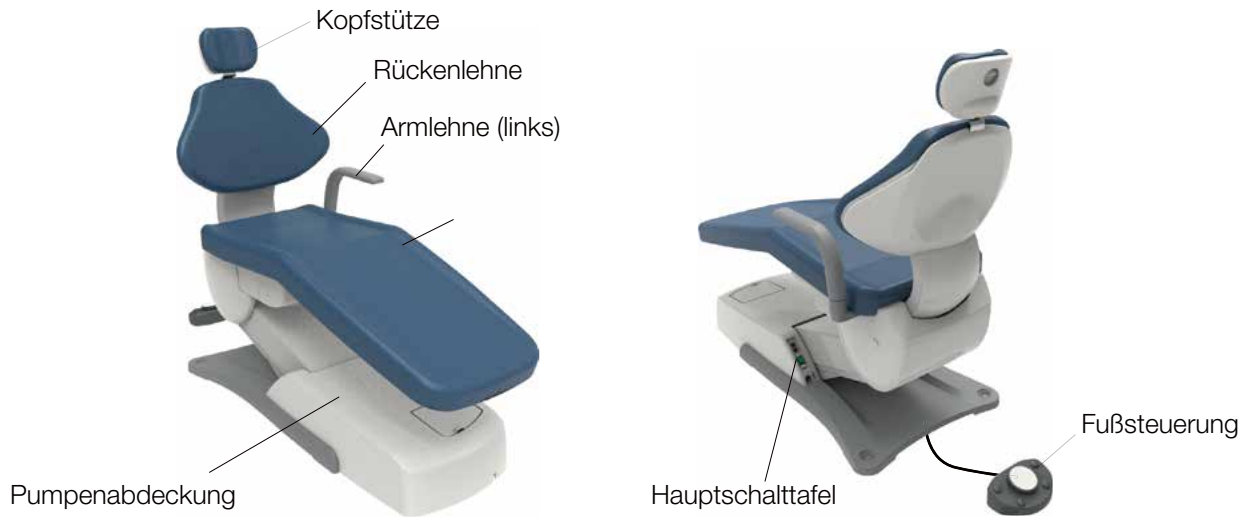
[Kompakter Sockel]



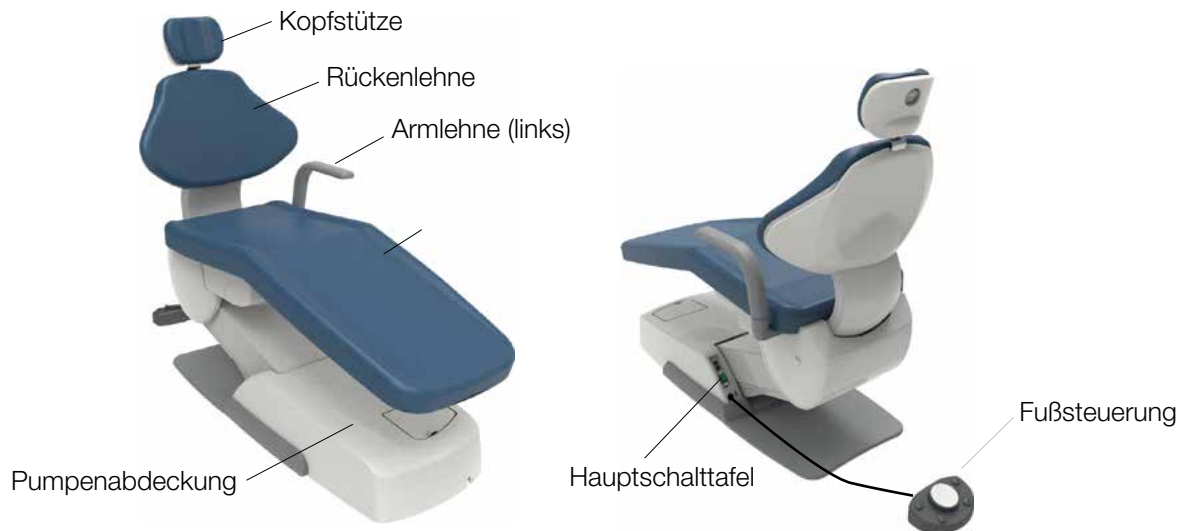
4 Spezifikationen und Bedienung

4-2-3 Bezeichnung der einzelnen Teile

[Standardsockel]



[Kompakter Sockel]



4 Spezifikationen und Bedienung

4-2-4 Betrieb

4-2-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls ein



VORSICHT

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4-2-4-2 Nach der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls aus

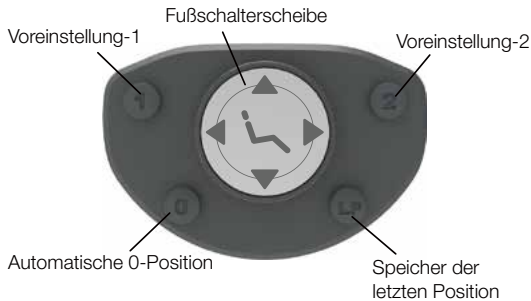










VORSICHT

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-2-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)



Schalter	Betrieb
	
	
	
	

*Der Stuhl wird bedient, indem der Schalter nach unten gedrückt oder der Schalter gedrückt wird.

WARNUNG

Achten Sie vor dem Anheben/Absenken des Stuhls darauf, dass der Stuhl nicht in Kontakt mit irgendwelchen Körperteilen, den Händen, Füßen oder irgendwelchen Gegenständen gerät.

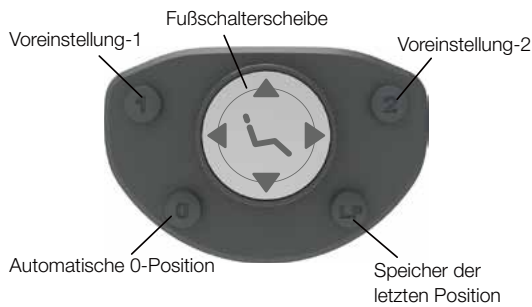
Achten Sie vor dem Zurückfahren der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und den Sitz geraten.

Achten Sie vor dem Aufrichten der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und die Armlehne geraten.

[Referenz] Vorsichtsmaßnahmen, wenn ein Patient Platz genommen hat

4 Spezifikationen und Bedienung

4-2-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungsposition bewegen (automatischer Betrieb)



Schalter	Betrieb
	„Behandlungsposition 1“.
	„Behandlungsposition 2“.
	„Einstiegs-/Ausstiegsposition“.
	„Mundspülposition“.
	„Vorherige Position“.

Halten Sie die Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb nicht länger als fünf Sekunden gedrückt. Wenn Sie ihn fünf Sekunden lang gedrückt gehalten haben, ist ein Summton zu hören und die aktuelle Stuhlposition wird als Voreinstellungsposition gespeichert.
[Referenz] Einstellung des automatischen Betriebs

WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor der Bewegung des Stuhls, dass keine menschlichen Körperteile, Gliedmaßen oder Hindernisse den Stuhl behindern.

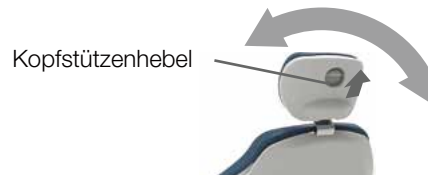
4-2-4-5 Kopfstütze

Einstellung der Kopfstütze

Die Kopfstütze sorgt für die optimale Neigung des Kopfes des Patienten für die Behandlung im Ober-/Unterkiefer.

Sie können ebenfalls die Kopfstütze entsprechend der Körpergröße des Patienten manuell nach oben/unten verschieben.

Einstellung des Winkels der Kopfstütze

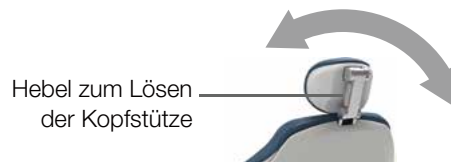


Nach-oben/unten-Einstellung der Kopfstütze



4-2-4-6 Doppelgelenk-Kopfstütze (optional)

Einstellung des Winkels der Kopfstütze



Nach-oben/unten-Einstellung der Kopfstütze



Belasten Sie die Kopfstütze nicht übermäßig oder wirken Sie nicht übermäßig auf sie ein, während sie ausgefahren ist. Schlagen Sie nicht von oben auf die Kopfstütze. Andernfalls kann eine Fehlfunktion verursacht werden.

WARNUNG

Wenn Sie den Stuhl mit zurückgelehnter Rückenlehne und ausgefahrener Kopfstütze bewegen möchten, achten Sie darauf, dass kein Gegenstand dies behindert oder in Kontakt mit dem Stuhl gerät. Dies kann zu einer Beschädigung oder Verletzung führen.

Achten Sie bei der Bedienung der Kopfstütze darauf, dass sich die Hände und Finger des Bedieners nicht im Steuerhebel verfangen oder zwischen der Kopfstütze und Rückenlehne eingeklemmt werden.

Wenn Sie den Winkel der Kopfstütze einstellen oder diese nach oben oder unten bewegen, halten Sie stets die Kopfstütze mit der Hand fest und stützen Sie den Kopf des Patienten. Andernfalls kann ein Unfall oder eine Verletzung auftreten.

4-2-4-7 Drehen der Armlehne

Wenn die Armlehne den Einstieg/Ausstieg oder die Diagnose behindert, kann sie nach außen gedreht werden. Nur der rechte Armlehne kann gedreht werden.



VORSICHT

Vergewissern Sie sich beim Drehen des Armlehne, dass diese nicht behindert wird. Der Bediener muss darauf achten, dass seine Hände oder Finger nicht eingeklemmt werden.

Bewegen Sie den Stuhl nicht, während die Armlehne nach außen gedreht wurde. Drehen Sie die Armlehne in die Normalposition zurück, bevor Sie den Stuhl bewegen.


4-2-4-8 Abbruchfunktion

Um die Bewegung des Stuhls anzuhalten, die durch einen Schalter des automatischen Betriebs gestartet wurde (Voreinstellungsschalter, Schalter zur automatischen Rückkehr, Schalter der letzten Position oder Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb), führen Sie einen der folgenden Vorgänge aus.

Betätigen Sie einen der (mit  gekennzeichneten) Schalter.

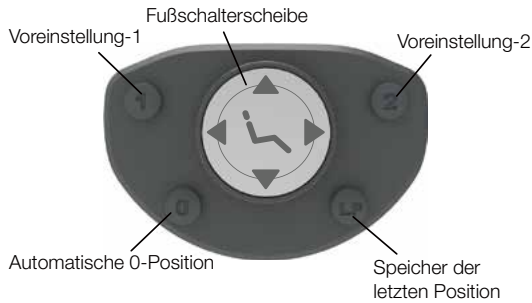
4-2-4-9 Sicherheitssperre

Wenn die Verriegelungsfunktion aktiviert ist, wird die Bewegung des Stuhls gestoppt. Die Funktionen, die gesperrt werden, und die Entriegelungsschritte sind wie folgt.

Bedingung	Entriegelung
<p>Während der Bewegung des Stuhls wirkt eine Kraft auf die Abdeckung des hinteren Gelenks in der angegebenen Pfeilrichtung ein.</p>	<p>Entfernen Sie das Hindernis, das das Not-Aus ausgelöst hat, überprüfen Sie die Sicherheit und bedienen Sie den Stuhl.</p>
	<p style="text-align: center;">Gesperrte Funktionen</p>
	<p>Automatischer Betrieb des Stuhls, manueller Betrieb (Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne)</p>

4 Spezifikationen und Bedienung

4-2-4-10 Einstellung der Position des automatischen Modus



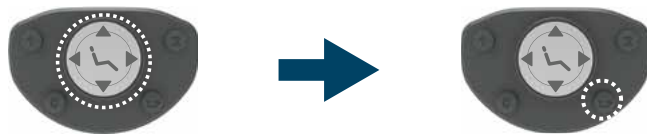
(1) Einstellung der Voreinstellungposition



Die Behandlungsposition mit dem manuellen Schalter des Stuhls einstellen

5 Sekunden lang gedrückt halten.
1, 2: Voreinstellungposition des Stuhls
0: Automatische 0-Position

(2) Einstellung der Mundspülposition



Den Stuhl mit dem manuellen Schalter des Stuhls in die Mundspülposition bewegen

5 Sekunden lang gedrückt halten.
LP: Letzte Position

4 Spezifikationen und Bedienung

4-3 CLESTA-eIII-STUHL

4-3-1 Spezifikationen

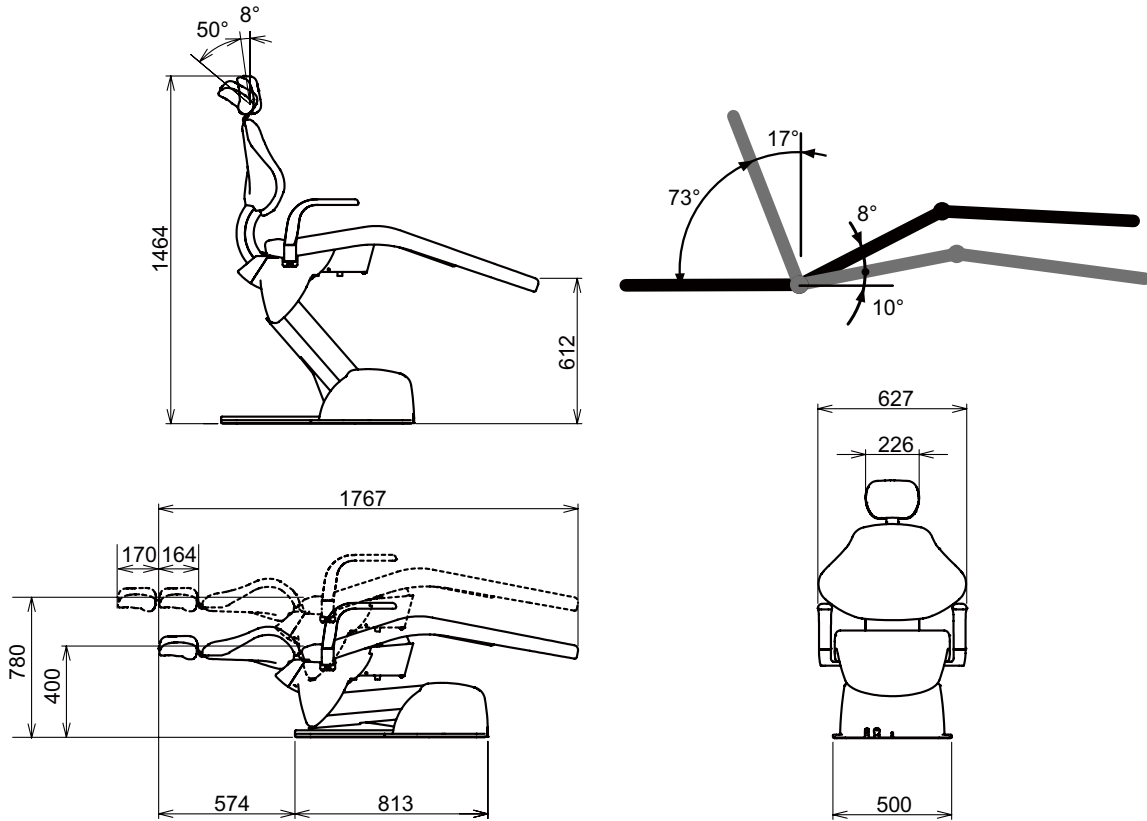
Modell	AC-CL3-C230* (* steht für einzelne oder mehrere Zeichen oder Ziffern.)
Sitzhöhe	400 ~ 780 mm (elektrohydraulisches System)
Hub der Sitzanhebung	380 mm
Bewegung der Rückenlehne	0° ~ 73° (elektrohydraulisches System)
Klassifizierung des Schutzes gegen Stromschlag	Gerät der Schutzklasse I
Neigungsmechanismus	10° ~ 18° (mit der Rückenlehne synchronisierte Neigung)
Hub der Kopfstütze	170 mm (manueller Betrieb)
Bewegungswinkel der Kopfstütze	58° (manueller Betrieb)
Automatische Bewegungen	Letzte Position x 1, automatische Rückkehr x 1, Voreinstellungsposition x 2
Nennspannung	Wechselstrom 230 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2,2/2,2 A
Sicherung	5 A/250 V (Nennstrom: 50 A bei 250 V Wechselstrom) Flinke Sicherung Sicherungsgröße 5,0 x 20 mm
Gewicht	140 kg
Gewichtsbeschränkung	150 kg
Betriebsmodus	Diskontinuierlicher Betrieb Dauer der maximalen Betriebszeit: 3 min Tastverhältnis 1:5
Klassifizierung der Fußsteuerung	IPX1 (anwendbarer Standard IEC60529)
Anwendungsteil	Typ B Anwendungsteil: Sitz des Stuhls
Verwendungsumgebung	Temperatur 0 ~ 40 °C
Luftfeuchtigkeit	10 ~ 95%
Luftdruck	700 ~ 1060 hPa
Transport-/Lagerungsumgebung	Temperatur -20 ~ 70 °C Luftfeuchtigkeit 10 ~ 95 % Luftdruck 700 ~ 1060 hPa

Die Angaben für die Kapazität der Stromversorgung finden Sie auf dem Typenschild.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-3-2 Abmessungen

* Die Werte sind die Standardwerte. (Einheit: mm)
Maßtoleranz: $\pm 10\%$



4-3-3 Bezeichnung der einzelnen Teile

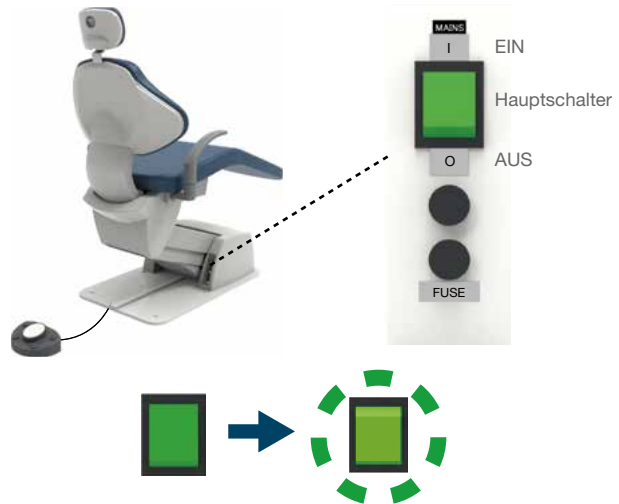


4 Spezifikationen und Bedienung

4-3-4 Betrieb

4-3-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls ein

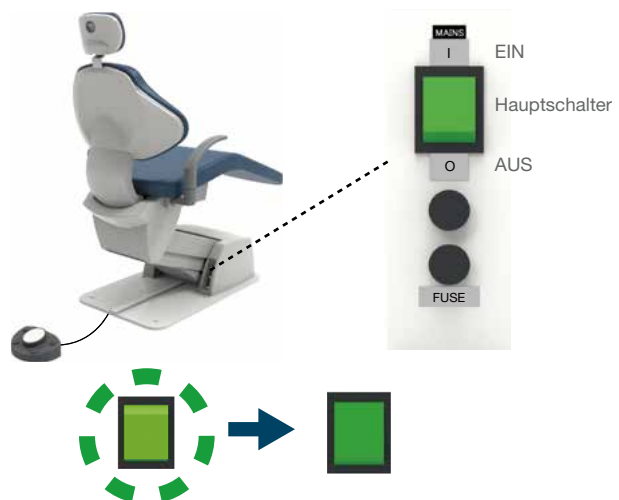


VORSICHT

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4-3-4-2 Nach der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls aus

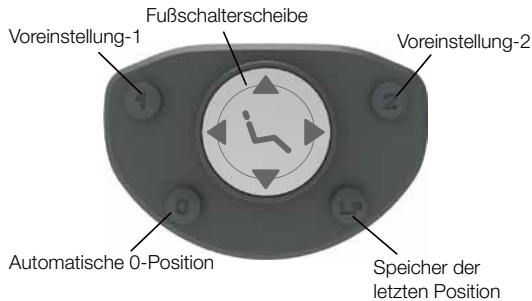


VORSICHT

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-3-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)



Schalter	Betrieb

*Der Stuhl wird bedient, indem der Schalter nach unten gedrückt oder der Schalter gedrückt wird.

WARNUNG

Achten Sie vor dem Anheben/Absenken des Stuhls darauf, dass der Stuhl nicht in Kontakt mit irgendwelchen Körperteilen, den Händen, Füßen oder irgendwelchen Gegenständen gerät.

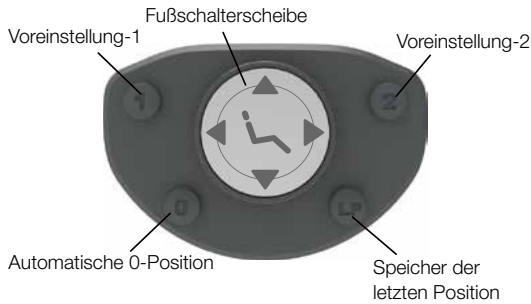
Achten Sie vor dem Zurückfahren der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und den Sitz geraten.

Achten Sie vor dem Aufrichten der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und die Armlehne geraten.

[Referenz] Vorsichtsmaßnahmen, wenn ein Patient Platz genommen hat

4 Spezifikationen und Bedienung

4-3-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungsposition bewegen (automatischer Betrieb)



Schalter	Betrieb
	„Behandlungsposition 1“.
	„Behandlungsposition 2“.
	„Einstiegs-/Ausstiegsposition“.
	„Mundspülposition“.
	„Vorherige Position“.

Halten Sie die Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb nicht länger als fünf Sekunden gedrückt. Wenn Sie ihn fünf Sekunden lang gedrückt gehalten haben, ist ein Summton zu hören und die aktuelle Stuhlposition wird als Voreinstellungsposition gespeichert.
[Referenz] Einstellung des automatischen Betriebs

WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor der Bewegung des Stuhls, dass keine menschlichen Körperteile, Gliedmaßen oder Hindernisse den Stuhl behindern.

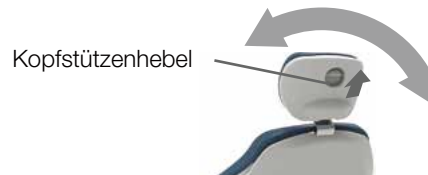
4-3-4-5 Kopfstütze

Einstellung der Kopfstütze

Die Kopfstütze sorgt für die optimale Neigung des Kopfes des Patienten für die Behandlung im Ober-/Unterkiefer.

Sie können ebenfalls die Kopfstütze entsprechend der Körpergröße des Patienten manuell nach oben/unten verschieben.

Einstellung des Winkels der Kopfstütze

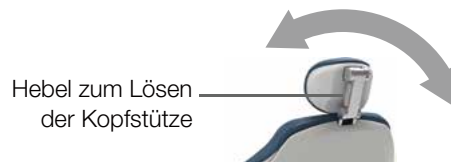


Nach-oben/unten-Einstellung der Kopfstütze



4-3-4-6 Doppelgelenk-Kopfstütze (optional)

Einstellung des Winkels der Kopfstütze



Nach-oben/unten-Einstellung der Kopfstütze



Belasten Sie die Kopfstütze nicht übermäßig oder wirken Sie nicht übermäßig auf sie ein, während sie ausgefahren ist. Schlagen Sie nicht von oben auf die Kopfstütze. Andernfalls kann eine Fehlfunktion verursacht werden.

WARNUNG

Wenn Sie den Stuhl mit zurückgelehnter Rückenlehne und ausgefahrener Kopfstütze bewegen möchten, achten Sie darauf, dass kein Gegenstand dies behindert oder in Kontakt mit dem Stuhl gerät. Dies kann zu einer Beschädigung oder Verletzung führen.

Achten Sie bei der Bedienung der Kopfstütze darauf, dass sich die Hände und Finger des Bedieners nicht im Steuerhebel verfangen oder zwischen der Kopfstütze und Rückenlehne eingeklemmt werden.

Wenn Sie den Winkel der Kopfstütze einstellen oder diese nach oben oder unten bewegen, halten Sie stets die Kopfstütze mit der Hand fest und stützen Sie den Kopf des Patienten. Andernfalls kann ein Unfall oder eine Verletzung auftreten.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-3-4-7 Drehen der Armlehne

Wenn die Armlehne den Einstieg/Ausstieg oder die Diagnose behindert, kann sie nach außen gedreht werden. Nur der rechte Armlehne kann gedreht werden.

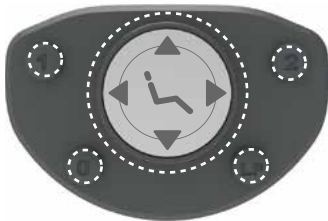


VORSICHT

Vergewissern Sie sich beim Drehen des Armlehne, dass dies nicht behindert wird. Der Bediener muss darauf achten, dass seine Hände oder Finger nicht eingeklemmt werden.

Bewegen Sie den Stuhl nicht, während die Armlehne nach außen gedreht wurde. Drehen Sie die Armlehne in die Normalposition zurück, bevor Sie den Stuhl bewegen.

4-3-4-8 Abbruchfunktion



Um die Bewegung des Stuhls anzuhalten, die durch einen Schalter des automatischen Betriebs gestartet wurde (Voreinstellungsschalter, Schalter zur automatischen Rückkehr, Schalter der letzten Position oder Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb), führen Sie einen der folgenden Vorgänge aus.

Betätigen Sie einen der (mit ) gekennzeichneten) Schalter.

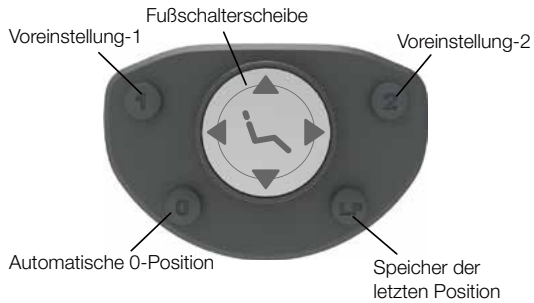
4-3-4-9 Sicherheitssperre

Wenn die Verriegelungsfunktion aktiviert ist, wird die Bewegung des Stuhls gestoppt. Die Funktionen, die gesperrt werden, und die Entriegelungsschritte sind wie folgt.

Bedingung	Entriegelung
<p>Während der Bewegung des Stuhls wirkt eine Kraft auf die Abdeckung des hinteren Gelenks in der angegebenen Pfeilrichtung ein.</p>	<p>Entfernen Sie das Hindernis, das das Not-Aus ausgelöst hat, überprüfen Sie die Sicherheit und bedienen Sie den Stuhl.</p>
	<p style="text-align: center;">Gesperrte Funktionen</p> <p>Automatischer Betrieb des Stuhls, manueller Betrieb (Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne)</p>

4 Spezifikationen und Bedienung

4-3-4-10 Einstellung der Position des automatischen Modus



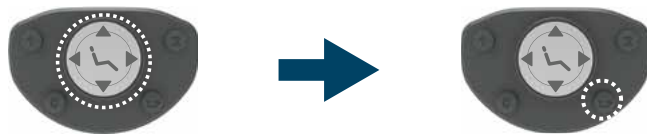
(1) Einstellung der Voreinstellung



Die Behandlungsposition mit dem manuellen Schalter des Stuhls einstellen

5 Sekunden lang gedrückt halten.
1, 2: Voreinstellung des Stuhls
0: Automatische 0-Position

(2) Einstellung der Mundspülposition



Den Stuhl mit dem manuellen Schalter des Stuhls in die Mundspülposition bewegen

5 Sekunden lang gedrückt halten.
LP: Letzte Position

4 Spezifikationen und Bedienung

4-4 PROGRES

4-4-1 Spezifikationen

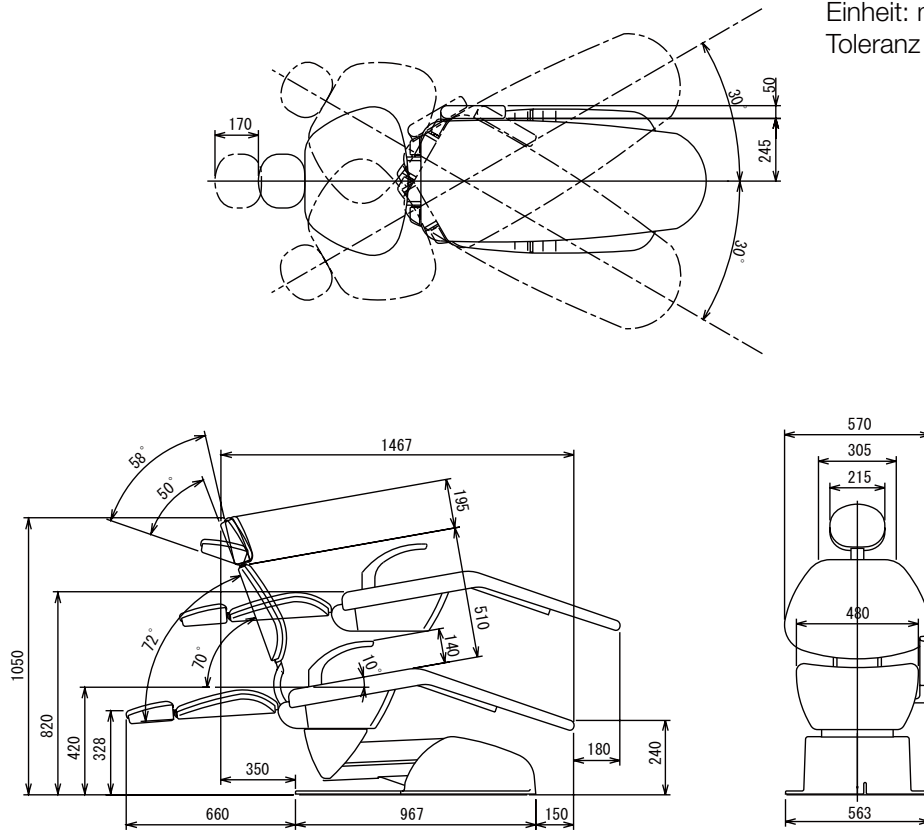
Modell	AC-PRO-230V* (* steht für einzelne oder mehrere Zeichen oder Ziffern.)
Anfangshöhe des Sitzes	420 mm
Hub der Sitzanhebung	400 mm
Bewegung der Rückenlehne	-2° ~ 70° über der Waagerechten
Klassifizierung des Schutzes gegen Stromschlag	Gerät der Schutzklasse I
Automatische Bewegungen	2 Voreinstellungen, 1 Speicher der letzten Position und 1 automatische Rückkehr
Steuerspannung	Gleichstrom 12 V
Nennspannung	Wechselstrom 230 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2,0/2,0 A
Sicherung	5 A/250 V (Nennstrom: 50 A bei 250 V Wechselstrom) Schnellsicherung
Gewicht	160 kg
Gewichtsbeschränkung	150 kg
Klasse des Fußschalters	IPX1 (anwendbarer Standard IEC60529)
Anwendungsteile	Typ B Anwendungsteil: Sitz des Stuhls
Betriebsmodus	Diskontinuierlicher Betrieb Dauer der maximalen Betriebszeit: 3 min, Tastverhältnis 1:5

Die Angaben für die Kapazität der Stromversorgung finden Sie auf dem Typenschild.

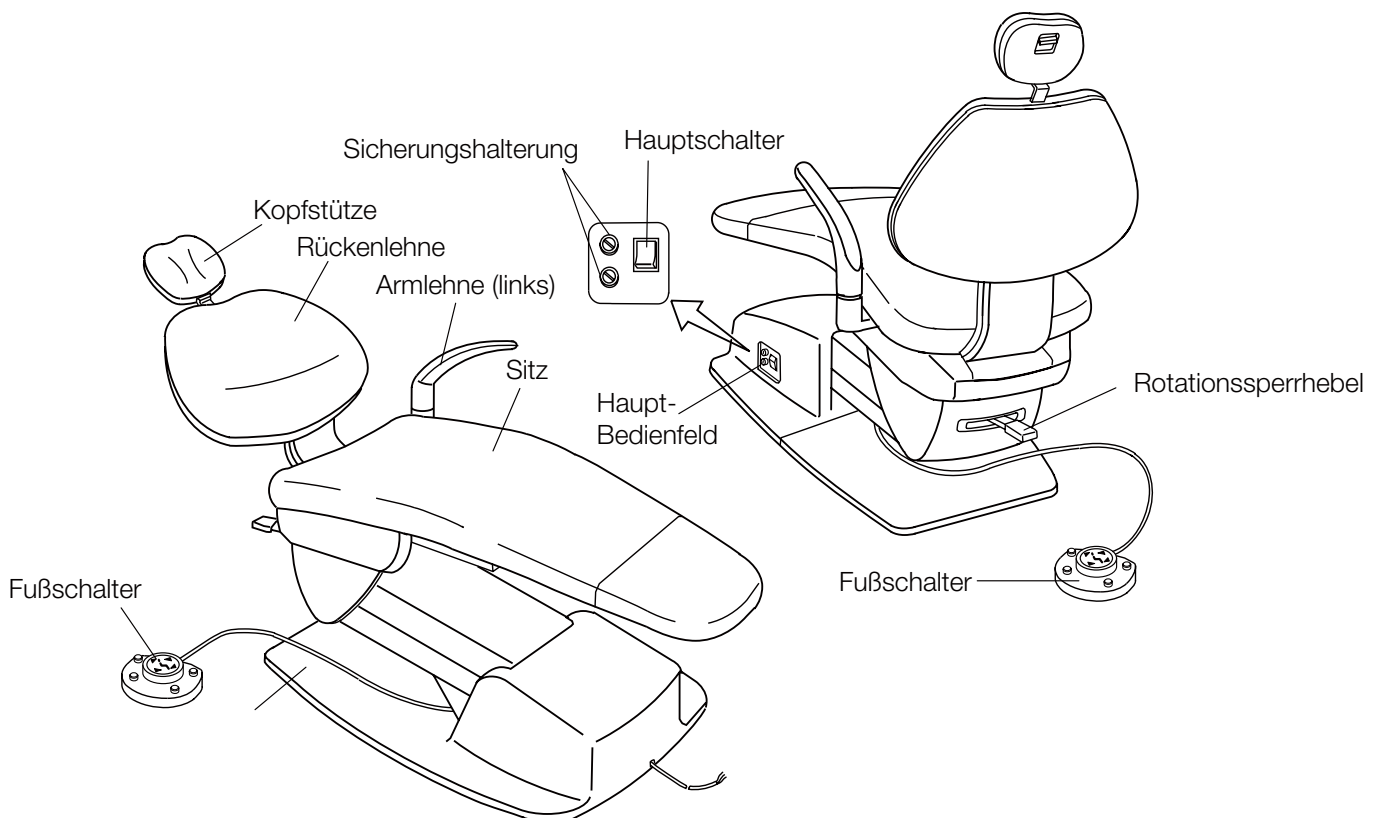
4 Spezifikationen und Bedienung

4-4-2 Abmessungen

Einheit: mm
Toleranz in den Abmessungen: $\pm 10\%$



4-4-3 Bezeichnung der einzelnen Teile

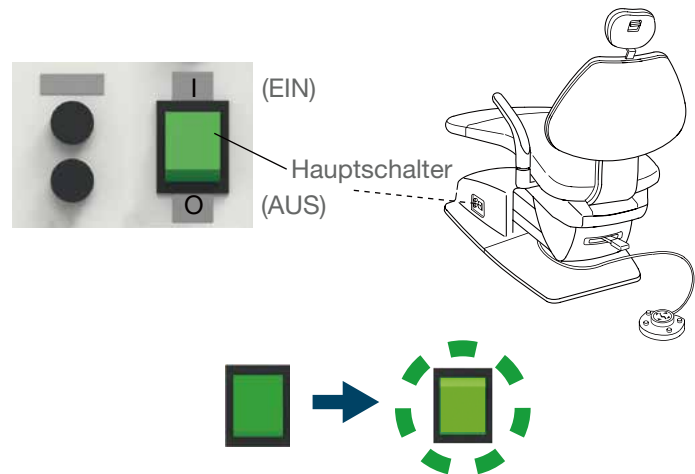


4 Spezifikationen und Bedienung

4-4-4 Betrieb

4-4-4-1 Vorbereitung vor der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls ein

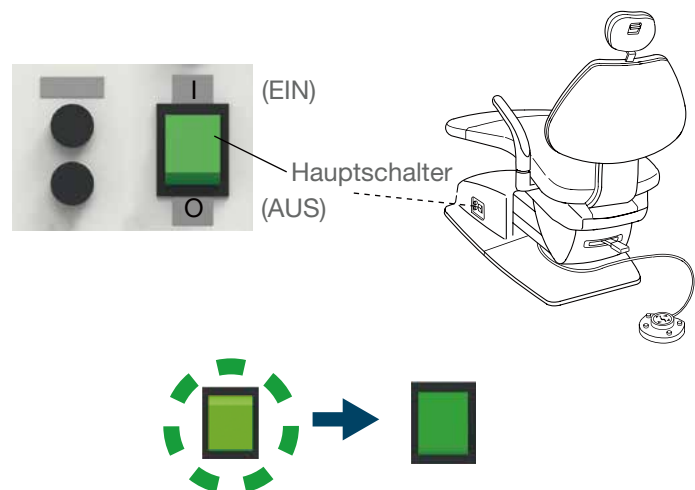


VORSICHT

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4-4-4-2 Nach der Verwendung

Schalten Sie die Stromversorgung des Stuhls aus

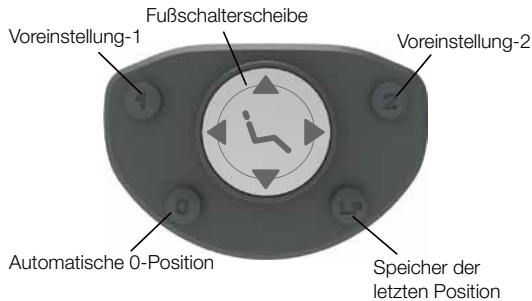


VORSICHT

Betätigen Sie den Hauptschalter für den Stuhl mit der Hand.

4 Spezifikationen und Bedienung

4-4-4-3 Anheben/Absenken des Stuhls und Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne (manueller Betrieb)



Schalter	Betrieb

*Der Stuhl wird bedient, indem der Schalter nach unten gedrückt oder der Schalter gedrückt wird.

WARNUNG

Achten Sie vor dem Anheben/Absenken des Stuhls darauf, dass der Stuhl nicht in Kontakt mit irgendwelchen Körperteilen, den Händen, Füßen oder irgendwelchen Gegenständen gerät.

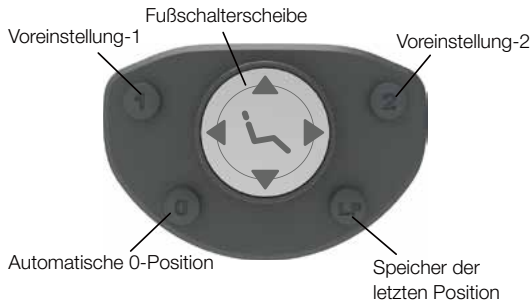
Achten Sie vor dem Zurückfahren der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und den Sitz geraten.

Achten Sie vor dem Aufrichten der Rückenlehne darauf, dass die Arme oder Hände des Patienten nicht zwischen die Rückenlehne und die Armlehne geraten.

[Referenz] Vorsichtsmaßnahmen, wenn ein Patient Platz genommen hat

4 Spezifikationen und Bedienung

4-4-4-4 Den Stuhl in die Voreinstellungsposition bewegen (automatischer Betrieb)



Schalter	Betrieb
	„Behandlungsposition 1“.
	„Behandlungsposition 2“.
	„Einstiegs-/Ausstiegsposition“.
	„Mundspülposition“.
	„Vorherige Position“.

Halten Sie die Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb nicht länger als fünf Sekunden gedrückt. Wenn Sie ihn fünf Sekunden lang gedrückt gehalten haben, ist ein Summton zu hören und die aktuelle Stuhlposition wird als Voreinstellungsposition gespeichert.
[Referenz] Einstellung des automatischen Betriebs

WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor der Bewegung des Stuhls, dass keine menschlichen Körperteile, Gliedmaßen oder Hindernisse den Stuhl behindern.

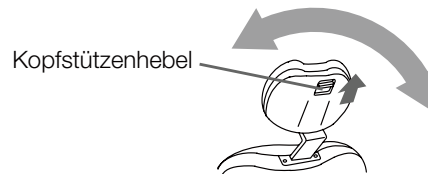
4-4-4-5 Kopfstütze

Einstellung der Kopfstütze

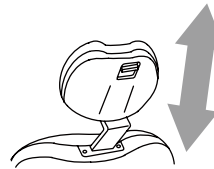
Die Kopfstütze sorgt für die optimale Neigung des Kopfes des Patienten für die Behandlung im Ober-/Unterkiefer.

Sie können ebenfalls die Kopfstütze entsprechend der Körpergröße des Patienten manuell nach oben/unten verschieben.

Einstellung des Winkels der Kopfstütze



Nach-oben/unten-Einstellung der Kopfstütze



Belasten Sie die Kopfstütze nicht übermäßig oder wirken Sie nicht übermäßig auf sie ein, während sie ausgefahren ist. Schlagen Sie nicht von oben auf die Kopfstütze. Andernfalls kann eine Fehlfunktion verursacht werden.

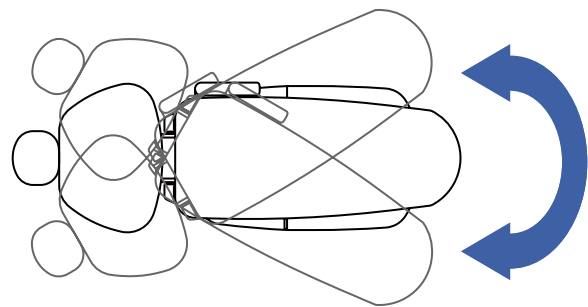
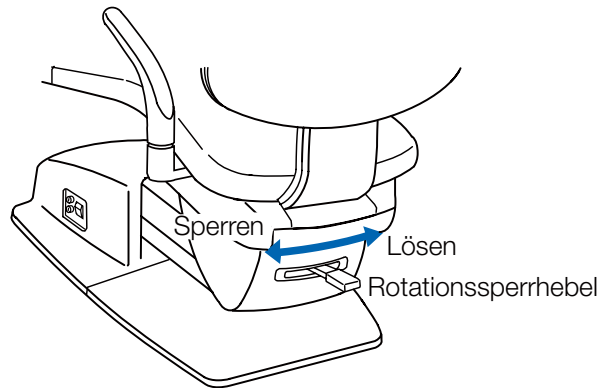
WARNUNG

Wenn Sie den Stuhl mit zurückgelehnter Rückenlehne und ausgefahrener Kopfstütze bewegen möchten, achten Sie darauf, dass kein Gegenstand dies behindert oder in Kontakt mit dem Stuhl gerät. Dies kann zu einer Beschädigung oder Verletzung führen.

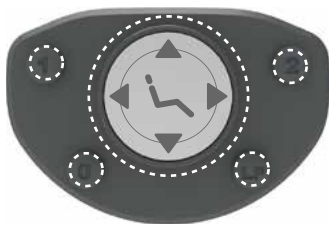
Achten Sie bei der Bedienung der Kopfstütze darauf, dass sich die Hände und Finger des Bedieners nicht im Steuerhebel verfangen oder zwischen der Kopfstütze und Rückenlehne eingeklemmt werden.

Wenn Sie den Winkel der Kopfstütze einstellen oder diese nach oben oder unten bewegen, halten Sie stets die Kopfstütze mit der Hand fest und stützen Sie den Kopf des Patienten. Andernfalls kann ein Unfall oder eine Verletzung auftreten.

4-4-4-6 Drehung des Stuhls



4-4-4-7 Abbruchfunktion



Um die Bewegung des Stuhls anzuhalten, die durch einen Schalter des automatischen Betriebs gestartet wurde (Voreinstellungsschalter, Schalter zur automatischen Rückkehr, Schalter der letzten Position oder Joystick-Schalter für den automatischen Betrieb), führen Sie einen der folgenden Vorgänge aus.

Betätigen Sie einen der (mit \circ gekennzeichneten) Schalter.

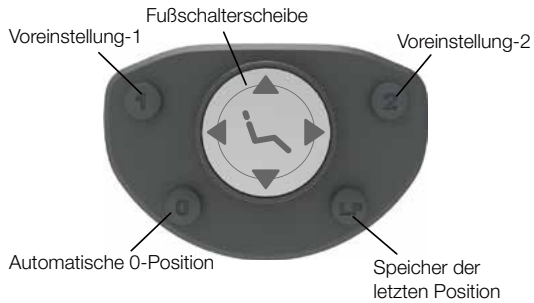
4-4-4-8 Sicherheitssperre

Wenn die Verriegelungsfunktion aktiviert ist, wird die Bewegung des Stuhls gestoppt. Die Funktionen, die gesperrt werden, und die Entriegelungsschritte sind wie folgt.

Bedingung	Entriegelung
<p>Während der Bewegung des Stuhls wirkt eine Kraft auf die Abdeckung des hinteren Gelenks in der angegebenen Pfeilrichtung ein.</p>	<p>Entfernen Sie das Hindernis, das das Not-Aus ausgelöst hat, überprüfen Sie die Sicherheit und bedienen Sie den Stuhl.</p>
	<p style="text-align: center;">Gesperrte Funktionen</p> <p>Automatischer Betrieb des Stuhls, manueller Betrieb (Aufrichten/Zurückfahren der Rückenlehne)</p>

4 Spezifikationen und Bedienung

4-4-4-9 Einstellung der Position des automatischen Modus



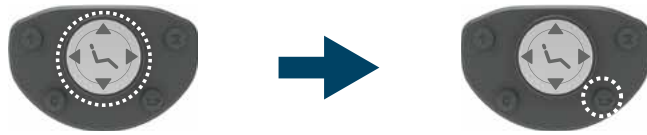
(1) Einstellung der Voreinstellungsposition



Die Behandlungsposition mit dem manuellen Schalter des Stuhls einstellen

5 Sekunden lang gedrückt halten.
1, 2: Voreinstellungsposition des Stuhls
0: Automatische 0-Position

(2) Einstellung der Mundspülposition



Den Stuhl mit dem manuellen Schalter des Stuhls in die Mundspülposition bewegen

5 Sekunden lang gedrückt halten.
LP: Letzte Position

5-1 Äußeres

5-1-1 Reinigung und Desinfektion der Oberflächen

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder Papiertuch ab, das Sie mit dem von Dürr produzierten FD366 befeuchtet haben, um das Äußere des Produktes zu reinigen und zu desinfizieren, und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab.

Wenn das Äußere stark verschmutzt ist, befeuchten Sie ein weiches Tuch mit Wasser, das etwa 10 % eines neutrales Reinigungsmittel enthält, und wischen Sie das Äußere mit dem Tuch ab. Wischen Sie es dann mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch ab und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch vollständig trocken.

Verwenden Sie niemals eines der nachfolgend benannten Produkte: Flüchtige Chemikalien wie zum Beispiel Verdünnung, Butanol, Isopropylalkohol, Nagellackentferner, Kraftstoff oder Kerosin; saure, alkalische oder chlorhaltige Reinigungsmittel; Desinfektionsmittel mit hoher Korrosivität (Povidon-Iod wie zum Beispiel Isodine, Natriumhypochlorit usw.); scheuernde Wachse oder Schwämme

Verwenden Sie keine Bürste oder keinen Schrubber für die Wartung. All dies kann Kratzer und/oder eingeriebenen Schmutz hinterlassen.

Wenn Wasser oder Reinigungsmittel auf der Oberfläche verblieben ist, wischen Sie es sofort ab. Die Feuchtigkeit oder das Reinigungsmittel kann zur Verrostung oder einer Fehlfunktion der elektrischen Teile führen.

Sprühen Sie das Reinigungsmittel nicht direkt auf das Äußere. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder Papiertuch, das Sie mit Reinigungsmittel befeuchtet haben, und wischen Sie sie dann mit einem Tuch trocken.

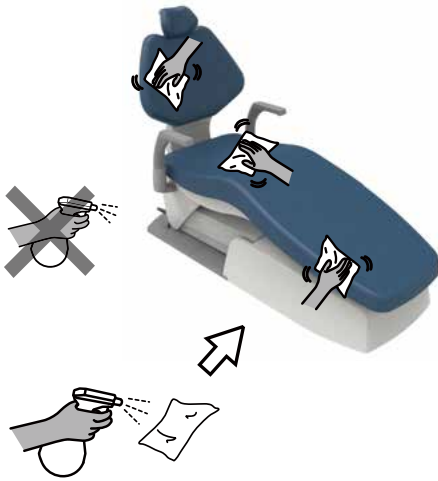
Wenn Flüssigkeit in das Produkt eindringt, kann sie eine Fehlfunktion oder einen Ausfall verursachen.

Vergewissern Sie sich, dass das Reinigungsmittel vollständig abgetrocknet ist, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

5-2 Kunstleder

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder Papiertuch ab, das Sie mit dem von Dürr hergestellten FD360 befeuchtet haben, und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab.

Wenn das Kunstleder stark verschmutzt ist, befeuchten Sie ein weiches Tuch mit Wasser, das etwa 10 % eines neutralen Reinigungsmittels enthält, und wischen Sie es mit dem Tuch ab. Wischen Sie es dann mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch ab und wischen Sie es dann mit einem trockenen Tuch vollständig trocken. [Referenz] Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des Kunstleders



Verwenden Sie zur Reinigung des Leders keine organischen Lösungsmittel, Reinigungsmittel, die Scheuermittel enthalten, oder Bleichmittel.

Alles das kann die Oberfläche verschlechtern und die Beschaffenheit oder den Glanz verändern.

Sprühen Sie das Reinigungsmittel nicht direkt auf das Leder oder Äußere.

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder Papiertuch, das Sie mit Reinigungsmittel befeuchtet haben, und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab.

Die Flüssigkeit kann durch die Spalte in das Produkt eindringen und zu einer Fehlfunktion oder einem Versagen führen.

Vergewissern Sie sich, dass das Reinigungsmittel vollständig abgetrocknet ist, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

5 Wartung und Reinigung durch die zahnärztlichen Mitarbeiter

5-3 Wartung und Überprüfung

5-3-1 Hinweise zur täglichen Wartung und Überprüfung (durch den Benutzer)

Nr.	Überprüfungspunkt	Überprüfungsintervall	Überprüfungsverfahren und -kriterien	Ergebnis, wenn keine Überprüfung durchgeführt wird	Erforderliche Wartung, wenn das Überprüfungskriterium nicht erfüllt ist
1	Überprüfen Sie die Abbruchfunktion	Vor den Sprechstunden	Wenn sich der Stuhl im automatischen Betrieb befindet, muss er anhalten, wenn Sie einen der Joystick-Schalter drücken.	Der Stuhl bewegt sich unerwartet während der Behandlung und verursacht eine Verletzung. Die Patienten können zwischen der Behandlungseinheit und dem Stuhl eingeklemmt werden und eine Verletzung erleiden.	Wenn der Stuhl nicht anhält, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort.
2	Überprüfen Sie auf Ölaustritt	Vor den Sprechstunden	Kontrollieren Sie, dass kein Öl aus dem Produkt austritt.	Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß und verhindert eine ordnungsgemäße Behandlung oder einen ordnungsgemäßen Ablauf.	Wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort, wenn Öl austritt.
3	Wartung des Äußeren	Nach den Sprechstunden	Kontrollieren Sie, dass keine chemische Lösung und kein verschmutztes Wasser an der Oberfläche des Produktes anhaftet oder dort verblieben ist.	Jede verbleibende Flüssigkeit verursacht eine Verfärbung oder Veränderung der Eigenschaften des Äußeren oder führt zur Verrostung der Metallteile.	Reinigen Sie das Äußere.
4	Bewegliche Teile des Produktes	Vor den Sprechstunden	Kontrollieren Sie bei der Bedienung des Produktes, dass die beweglichen Teile keine ungewöhnlichen Geräusche abgeben.	Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß und verhindert eine ordnungsgemäße Behandlung oder einen ordnungsgemäßen Ablauf.	Wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort, wenn die beweglichen Teile ein ungewöhnliches Geräusch abgeben.

5-3-2 Hinweise für die regelmäßige Überprüfung

Das Produkt enthält Teile, die in Abhängigkeit von der Häufigkeit der Verwendung nicht mehr funktionieren oder verschleißen, und deshalb ist es wichtig, die Wartung (einschließlich des Austauschs der Verbrauchsmaterialien) und die Sicherheitsüberprüfungen regelmäßig einmal im Jahr durchzuführen.

Die Ersatzteile, die für die regelmäßige Überprüfung (einschließlich der Verbrauchsmaterialien) benötigt werden, sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt. Jedoch können in Abhängigkeit von den Spezifikationen Ihres Geräts alternative Ersatzteile verfügbar sein, die sich von den in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten unterscheiden.

Sie können die Wartung und Überprüfung an qualifizierte Personen, wie zum Beispiel autorisierte Reparaturdienste für Medizinprodukte, vergeben.

Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort, wenn Sie irgendeine Frage zur regelmäßigen Überprüfung haben.

Liste der für die regelmäßige Überprüfung erforderlichen Ersatzteile

Teilename	Standardlebensdauer	Teilename	Standardlebensdauer
Bewegliches Teil	7 Jahre	Schalter	5 Jahre
Verkabelung für ein bewegliches Teil	5 Jahre	PC-Platine	5 Jahre



WARNUNG

Vertrauen Sie die regelmäßige Überprüfung Ihrem autorisierten Belmont-Händler vor Ort an.

Wenn Sie die regelmäßige Überprüfung nicht durchführen, kann die Verwendung des Produktes zu einer Verletzung oder Beschädigung der Geräte in der Nähe führen.

5-4 Lagerungsmethode

Wenn Sie das Produkt nach den Sprechstunden oder während des Urlaubs über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden, beachten Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise:

1. Schalten Sie den Schutzschalter für das Gerät in der Klinik aus. (Vergewissern Sie sich gleichfalls, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.)
2. Stellen Sie den Sitz auf die niedrigste Stellung und die Rückenlehne auf die am meisten zurückgelehnte Stellung.

6-1 Kundendienst

Wenn Sie eine Reparatur ersuchen
Schlagen Sie unter ‚Fehlerbehebung‘ nach, bevor Sie die Gerät
überprüfen. Wenn das Problem bestehen bleibt, schalten Sie den
Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus und bitten Sie Ihren
autorisierten Belmont-Händler vor Ort um die Reparatur.

6-2 Lebensdauer

Die Lebensdauer dieses Produktes beträgt unter der Bedingung, dass
die Wartung und Überprüfung ordnungsgemäß durchgeführt wird, 10
Jahre [nach unserer Selbstzertifizierung (eigene Daten)].
Die Standardlebensdauern der Ersatzteile, die einer regelmäßigen
Überprüfung bedürfen, schwanken jedoch je nach dem Bauteil.

6-3 Aufbewahrungsfrist für die Ersatzteile

Wir halten die Wartungsteile, wie zum Beispiel die
Verbrauchsmaterialien für die Produkte, für die Dauer von 10 Jahren
nach dem Zeitpunkt des Kaufs bereit.

* Die Wartungsteile sind die Teile, die für die Reparatur
erforderlich sind, um das Produkt in den ursprünglichen
Zustand zurückzusetzen oder dessen Funktionsfähigkeit
aufrechtzuerhalten.

7-1 Fehlerbehebung

Wenn bei Ihnen eines der nachfolgend aufgeführten Probleme auftaucht, ergreifen Sie die nachfolgend beschriebenen Gegenmaßnahmen, bevor Sie um die Reparatur bitten. Wenn das Problem auch nach der Fehlerbehebung bestehen bleibt, beenden Sie sofort die Verwendung des Produktes, schalten Sie den Hauptschalter (oder den Gerätehauptschalter) aus und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Belmont-Händler vor Ort.

Erscheinung	Überprüfung	Abhilfemaßnahme
Der Stuhl bewegt sich nicht.	Ist der Hauptschalter eingeschaltet?	Schalten Sie den Hauptschalter ein.
	Ist der Schutzschalter für das Gerät im Schaltkasten der Zahnarztpraxis eingeschaltet?	Schalten Sie den Schutzschalter für das Gerät ein.
	Ist die Stuhlverriegelungsfunktion aktiviert?	Entriegeln Sie den Stuhl.
	Haben Sie das Produkt über einen langen Zeitraum kontinuierlich verwendet?	Die Überhitzungsschutzvorrichtung des Hydraulikmotors wurde ausgelöst. Warten Sie etwa 10 Minuten, um den Sitz bewegen zu können.

8-1 Zubehör

IFU-Informationen
Installationsanweisungen

8-2 Verbrauchsmaterialien

Verbrauchsmaterialien sind Teile, die normalerweise verschleifen oder sich verschlechtern, ihr Aussehen ändern oder bei der Verwendung altern. Bitte beachten Sie, dass die Reparatur und der Austausch von Verbrauchsmaterialien nicht durch die Garantie abgedeckt sind und in Rechnung gestellt werden.

(* Der Grad des Verschleißes, der Verschlechterung oder Beschädigung und der Zeitpunkt des Austausches ist von der Verwendungsumgebung und den Bedingungen in den Räumen des Kunden abhängig.)

Verbrauchsmaterialien (Die nachfolgend aufgeführten Teile sind von der Garantie ausgenommen und kostenpflichtige Teile.)

- O-Ring
- Verpackung

Das Äußere, einschließlich des Kunstleders, Metalls und Kunststoffs, ist nicht durch die Garantie abgedeckt, wenn es sich beispielsweise um Kratzer, Schmutz, Verschlechterung und Verfärbung handelt.



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Industriestrasse 21, 61381
Friedrichsdorf, Germany



Albo-Healthcare GmbH

Alte Steinhäuserstrasse 19
CH-6330 Cham

 **Belmont**

TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan

TEL : +81-6-6213-5945

FAX : +81-6-6212-3680

